

2115

5

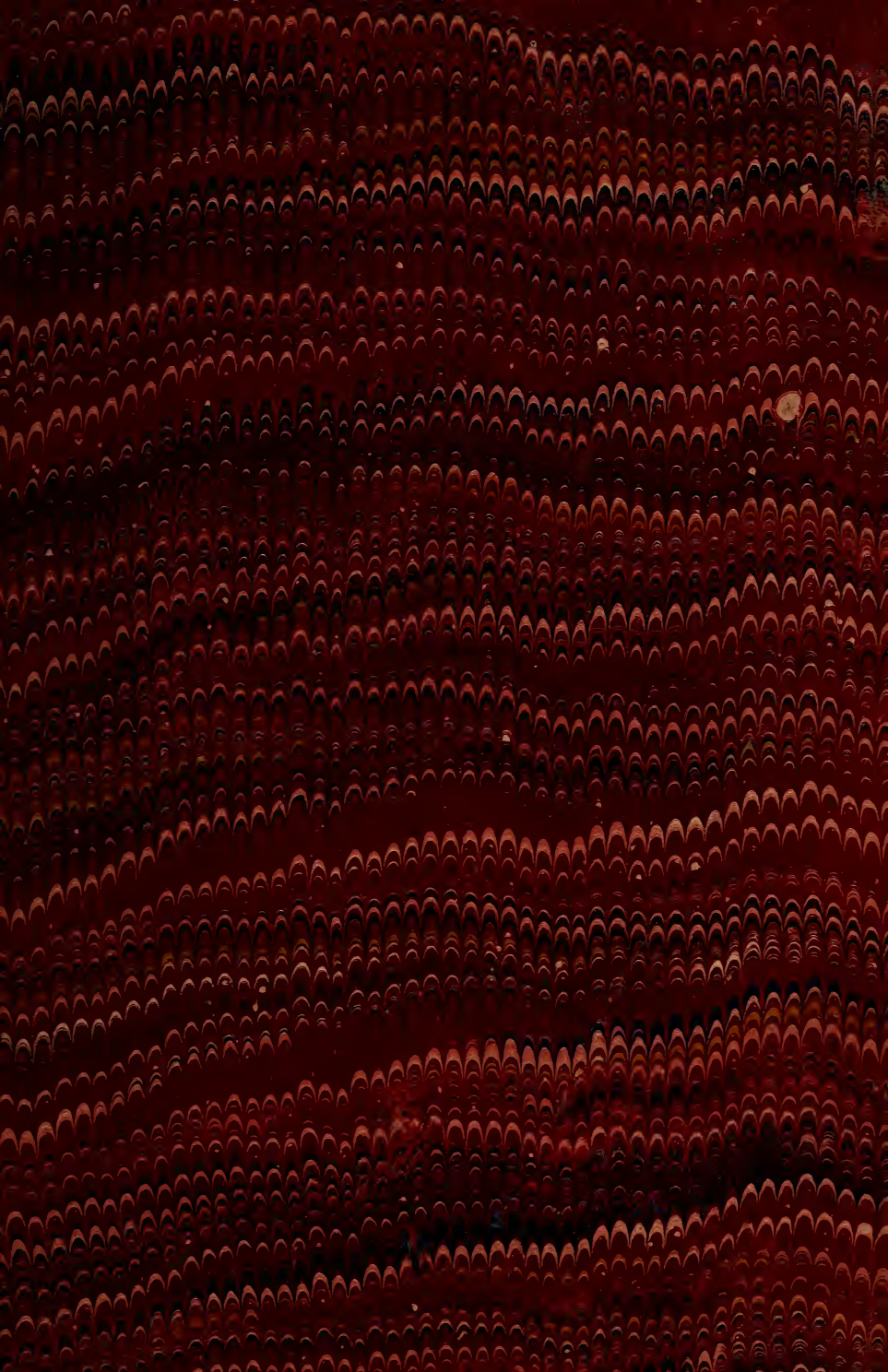
py 1

LIBRARY OF CONGRESS.

PC 2115
Chap. Copyright No.

Shelf P 5

UNITED STATES OF AMERICA.



A NEW

French Reader,

Which will enable any Student

to read French

CORRECTLY and with a PURE ACCENT,

in

TWENTY LESSONS,

at most,

by

PROF J. P. PÉTERS.

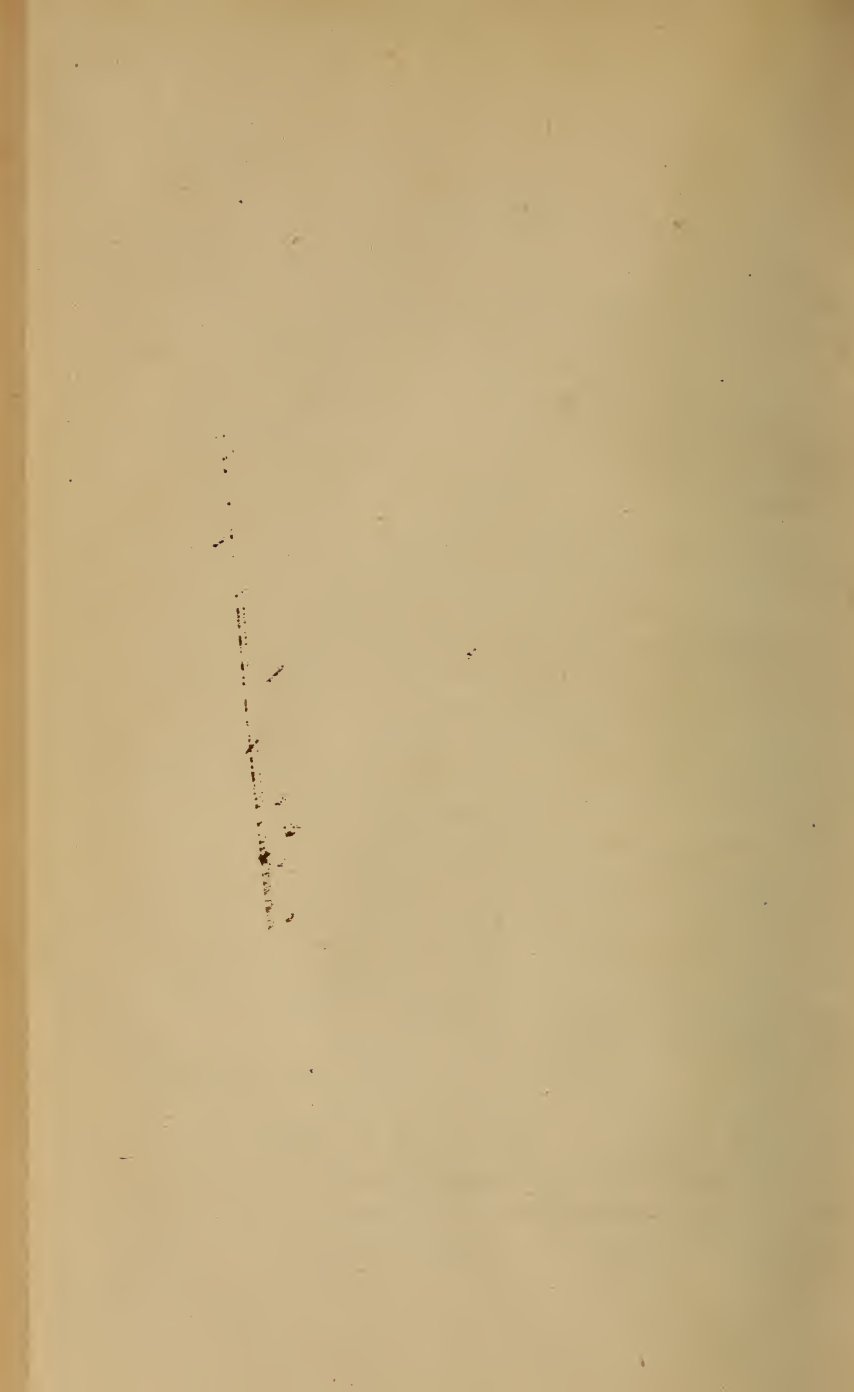
ST. LOUIS, MO.,

TIMES PRINTING HOUSE, FIFTH AND CHESTNUT STREETS,

1878.

ERRATA.

- Page 5, line 8 read *uo* instead of *ou*.
Page 12, line 31 read *in* before *amie*, and *épées*.
Page 15, line 4 read *cousu* instead of *consu*.
Page 16, line 23 read *broi-ié* instead of *broi-é*.
Page 16, line 36 read *pâtissière* instead of *patissière*.
Page 19, line 30 read *œuvre* instead of *euvre*.
Page 19, line 40 read *naître* instead of *naitre*.
Page 20, line 7 read *adhère* instead of *adhére*.
Page 20, line 8 read *César* instead of *Cesar*.
Page 20, line 15 read *révèle* instead of *revèle*.
Page 20, line 17 read *qu'une* instead of *q'une*.
Page 23, line 37 read *intérêt* instead of *interêt*.
Page 25, line 35 read *l'étude* instead of *l'etude*.
Page 26, line 28 read *dès-sicatif* instead of *dèssicatif*.
Page 26, line 34 read *raccommodez* instead of *racommodez*.
Page 28, line 26 read *déteste* instead of *deteste*.
Page 30, line 15 read *cinq* instead of *cing*.
Page 30, line 41 read *délicieux* instead of *delicieux*.
Page 30, line 42 read *médecin* instead of *medecin*.
Page 31, line 9 read *déshonoré* instead of *deshonoré*.
Page 32, line 34 read *orgueilleuse* instead of *orguieilleuse*.
Page 33, line 15 read *oreilles* instead of *orielles*.
Page 33, line 35 read *n'ait* instead of *n'aît*.
Page 35, line 1 read *innocemment* instead of *innocement*.
Page 35, line 26 read *qu'un* instead of *q'un*.
Page 36, line 17 read *vieillard* instead of *viellard*.
Page 36, line 22 read *voilà* instead of *voila*.
Page 40, line 31 read *seul soutien* instead of *soutient*.
Page 43, line 27 read *raisons* instead of *raison*.



A NEW
French Reader,

*Which will enable any Student
to read French
CORRECTLY and with a PURE ACCENT,
in
TWENTY LESSONS,
at most,
by*

✓
PROF. J. P. PÉTERS.
"



31
11004a
ST. LOUIS, MO.,
TIMES PRINTING HOUSE, FIFTH AND CHESTNUT STREETS,
1878.

PC 2115
.P5

Entered according to Act of Congress, in the year 1878, by

Prof. J. P. Péters,

In the Office of the Librarian of Congress at Washington.

TO THE READER.

This little book is the fruit of many meditations and researches, and a life-long experience in the career of French tuition. Though undoubtedly imperfect, it is, as far as I know, the most complete compendium of its kind that has ever been published in this or any other country for the use of the English speaking people. It is designed to fill a gap, which to this time, has been a cause of great distress and annoyance to both teachers and pupils. Is it not a fact that there is not a *single word* which can be pronounced *correctly* by English speaking people yet unacquainted with the French? and that, consequently, it is as irrational and ridiculous to teach them the French grammar or any other book before they know how to read French, as it would be to teach them the English grammar while they do not know how to read English. Yet, it is what French teachers have done till now. Are they to be blamed for it? Not at all; they could not help it. They had but few rules—some of them bad and detrimental to the pupils; a few others good, but special while they should have been general; all, however, quite inadequate to enable them to read French correctly. This is the gap this *new Reader* is meant to fill up. It is with this book, while yet inedited, I succeeded these ten years in enabling my pupils to read French *correctly* and with a *pure accent* in twenty lessons. But now that it is printed, and the pupils are able to practice at home, it will require still a shorter time for that accomplishment.

In support of what I have said touching the success of my system of tuition, I could adduce a great many testimonies, but one will suffice to show what great achievements may be attained by it, when both teacher and pupil exert themselves.

TESTIMONY OF GEN. CLARK.

DES MOINES, IOWA, September 26, 1871.

To whom it may concern:

Prof. J. P. Péters having concluded to remove to the city of St. Louis, Mo., to engage in his profession as teacher of the French language, I take pleasure in recommending him as a most competent and thorough teacher. He is a gentleman of fine attainments and much experience, having been a teacher for several years in Belgium before coming to this country. He has been residing and teaching here for several years, and all who have had the benefit of his instructions are ready to commend him as a superior and successful teacher. Having been a pupil of his, I am familiar with his rules and system of tuition, and, in my opinion, they are the simplest and best that can be adopted. When I commenced taking lessons from him, I did not know how to pronounce a single letter in the French alphabet, and in *two weeks* I could read the French language fluently, and could pronounce the most difficult words without any trouble or hesitation. His rules of pronunciation are so perfect that those who know them and apply them may always feel certain that they pronounce correctly.

Trusting that his fine ability as a teacher may be appreciated and employed in his new home, I am,

Very respectfully, etc.,

G. W. CLARK,

Late U. S. Marshal, Dist. of Iowa.

I trust that this new *French Reader* may be welcomed by, and be useful to French teachers and their pupils.

ST. LOUIS, August 26, 1877.

FRENCH ALPHABET.

1. The French Alphabet, as that of any other language, is composed of *vowels* and *consonants*.
2. Any letter or assemblage of letters which represent a *pure sound* is a vowel.
3. A pure sound is that which is produced without any motion of the organs of the mouth, as *a*, *au*, *an*, *o*, *ou*, *on*, etc.
4. Any two vowels, united and pronounced with one emission of voice, are called *diphthong* when both are heard, as in *ia*, *ou*, *iu*, *iou*.
5. French vowels divide into three classes, viz: *single*, *double* and *nasal* vowels.
6. The single vowels are:

Round	{	a	sounds like <i>a</i> in apple.	
		e	“	“ <i>ea</i> in earth.
		o	“	“ <i>o</i> in form or order.
Straight	{	u	“	“ *
		i	“	“
		y†	“	“
		} English <i>e</i> .		

7. When *e* has an acute accent (*é*), it sounds like *a* in made; and when it has a grave or circumflex accent (*è è*), it sounds like *ai* in air.

EXERCISE—*a e o u i y—e é ê è o u a i—u e o a e i u y—é è y a u e ê—i o a e è é y—é a u o i è—y i u e o è é a u o i y.*

*The sound of this vowel, and of others referred to this asterisk, must be learnt from a good French teacher.

†In reading, *i* and *y* sound alike; but in spelling *y* is called e-grec.

DOUBLE VOWELS.

1. When two single vowels are united, if the first be a round vowel and the second a straight, they form a new vowel, called *double vowel*, which has as pure a sound as each of the two vowels by which it is formed. Therefore, when the student meets two single vowels together, he should be careful and see if the first is a round and the second a straight; for, any other combination of vowels form a diphthong, in which each vowel retains its proper sound.
2. The double vowels are:

au sounds like *o* in show.

ou “ “ *ou* in shoe.

eu “ “ *

{ **ai**
 { **ay**
 { “ “ *ai* in air.

{ **ei**

{ **ey**

{ **oi**

{ **oy** sounds like *wa* in water.

EXERCISE—au eu ou ai ay ei ey oi oy—a au ai—e eu ei—
 o ou oi—a u au—a i ai—e u eu—o u ou—o i oi—
 i ia io ié—u ué eu ua—ai ei ia iè—ou au uo ua—ai eu
 ua uè—iu ui—e é è ê ai ay ei ey— a e o au eu ou—
 i ia ié io iau ieu iou --u ua ué uo uau ueu uou—au eu
 ou ai ay ei è ê.

*See the asterisk on page 5.

NASAL VOWELS.

1. Nasal vowels are so called because, when pronounced, a portion of the sound comes through the nose. This, being somewhat disagreeable to the ear, should be avoided as far as possible, by giving to the mouth a large aperture. They are formed by adding *m* or *n* to a single or a double vowel.
2. They are :

im ym in yn aim ain eim ein (sound alike).

am an em en “ “

om on “ “

um un “ “

oin *

†EXERCISE—*a am an—e em en—o om on—u um, un—i im ym—i in yn—ai aim ain—ei eim ein—oi oin—*
a e é o u i—au ou eu ai oi—an on un in oin—a au am
e eu un—o ou on—e ei ein—a ai ain—o oi oin—e u
eu—o u ou—a u au—a i ai—e i ei—an ain—en in—
em im—om um—un ein—om am—en oin.

3. *oi* and *oin* are classed by most grammarians with the diphthongs. I classed them with the vowels because, though a motion of the lips is required to pronounce them, their sound, however, has not the slightest similarity with either of the vowels by which they are formed. When I say *oi* (as *wa* in *water*), I neither hear *o* nor *i*, which ought to be, were *oi* a diphthong.

*See the asterisk on page 5.

†In this and the following exercises, all that is between two dashes is to be spelled or read by the same pupil.

CONSONANTS.

1. Any letter, (or assemblage of letters), which concurs in the pronunciation of a vowel or diphthong, is a *consonant*. They are called consonants because they cannot be pronounced without joining with a vowel or a diphthong.
2. The choice of the vowel to be used in the naming of consonants is very important. In order that their sound do not outvoice the sound of the vowels to be joined with them, the faintest sound is the best, and *e* was very properly chosen for that purpose. Therefore consonants spell thus :
 be pe—de te—ve fe—je gue—c q k (sound alike, ke)
 he le me ne re ze se—xe (kse)—we (double ve)—
 che (she)—phe (fe)—gne (as *ni* in onion).
3. *q* is always followed by *u* (qu), which is generally silent.
4. *u* after *g* (gu) is silent when a vowel comes after it, unless there be a diæresis over that vowel, as in aguë.
5. When *e é è ê i y* come after *g* or *c*, *g* sounds *j*, and *c* sounds *s*.
6. *ch, ph, gn* are to the consonants what double vowels are to the single, their pronunciation having no analogy with that of either of the consonants which form them.
7. *x* is just the reverse. Having the form of a single consonant, it sounds as if it were two ; sometimes *kse* and sometimes *gze*.

NOTICE.

I cannot lay too great a stress upon this point: that the vowels are, so to speak, the soul of the language; and that, without a thorough acquisition of their sounds, the student very likely will retain forever a foreign accent, whether in reading or speaking. This is the reason why I have grouped them together with the consonants and most of the diphthongs, as in a picture or tableau, that he may have an opportunity to repeat them while learning to link the consonants with them and the diphthongs, to form syllables.

TABLEAU.

CONNECTION OF CONSONANTS WITH VOWELS AND DIPHTHONGS.

b	a	au	an—e	eu	un—o	ou	om—i	ai	ain—u	on	un—é	eu	an—ué	uan
p	e	ei	ein—o	ou	on—u	eu	un—é	oi	oin—a	ay	am—è	oi	oin—io	ion
d	é	eu	on—i	ai	aim—e	u	eu—o	ou	on—e	eu	un—a	i	ai—ia	ian
t	ê	ou	em—e	eu	un—a	ay	ym—u	oi	am—i	ei	oi—o	ou	om—iè	ia
v	o	au	am—a	ei	ain—i	ou	in—e	eu	an—ê	ai	ain—a	au	en—iè	ieu
f	u	eu	un—o	ou	on—é	ai	aim—a	au	en—i	ei	ein—o	ai	on—ia	ion
j	a	au	am—e	ai	an—u	eu	un—o	ou	on—é	eu	en—a	oi	oin—io	uin
g	i	o — a	é — in	em—am	ou—è	en—e	ue—eu	ueu—é	ué—ou	in—oua	ouin			
c	e	i — ou	ou—è	é—ou	i	ou	i—a	i—an	an—eu	i—on	i—ou	in		
qu	a	e	i—é	ai	an—on	in	oi—o	eu	un—ain	ou	im—a	i	e—éé	iè
l	é	ai	ia—o	ou	on—a	am	au—e	u	eu—i	ian	ieu—u	oi	in—io	ion
m	o	ou	on—a	an	ain—e	u	eu—i	iu	ieu—é	oi	oin—a	ei	eu—ué	uè
n	e	e	om—u	eu	ym—o	oy	au—a	ai	ain—ia	ié	iai—u	ui	an—i	on
r	a	ou	in—e	é	é—i	au	on—u	eu	ieu—o	io	oi—a	ay	om—oué	ouen

s	i	en	é—au	i	on—an	ou	i—a	o	ia—an	è	é—e	ou	ié—am	on
ch	a	o	e—u	i	ou—au	eu	ai—e	ê	oi—in	on	an—am	om	im—ou	ouan
gn	e	a	an—o	v	eu—e	ei	an—ié	ion	on—i	an	au—é	ai	eu—a	on
ph	a	an	é—i	y	o—è	on	in—a	e	i—ia	ié	in—an	a	an—i	y
pr	u	un	ein—e	eu	in—o	ou	om—i	ion	ié—a	en	iau—io	oi	om—ieu	eu
bl	o	ou	on—a	au	an—é	eu	in—ê	eu	on—i	ai	ia—e	eu	an—ou	u
tr	i	a	em—o	ou	om—a	ei	ain—u	ai	om—é	ei	ic—oué	em	en—an	am

This tableau must be spelled horizontally three times thus: 1st time—One of the pupils says: *be-a, ba*; the next says: *be-au, bau*; the next: *be-an, ban*; the next: *be-e, be*; and so on to the end. When the eighth line is reached, the pupils must be careful to apply the rules 3 and 5, and spell thus: *je-i, gi*; *gue-o, go*; *gue-a, ga*; the next line: *se-e, ce*; *se-i, ci*; *ke-ou, cou*; the next line: *ke-a, qua*; *ke-e, que*; *ke-i, qui*.

2nd time—Each pupil spells the vowels between the dashes and then connects them with the consonants, thus: *a-an-an, ba-bau-ban*; the next: *e-eu-un, be-beu-bun*; the next: *o-ou-om, bo-bou-bom*; and so on to the end.

3d time—Each pupil connects the consonant with the vowels between the dashes without spelling, thus: one pupil says *ba-bau-ban*; the next: *be-beu-bun*; the next: *bo-bou-bom*; and so on to the end.

II.

LONG AND SHORT VOWELS.

1. The student, undoubtedly, must have noticed that, although there are so many vowels in the French tongue, the number of their different sounds is limited to *sixteen*, viz: six single vowels, *a e é o u i*; five double vowels: *au eu ou ai (è) oi*; and five nasals: *an on un in oin*.
2. Any vowel, either simple, double, nasal or diphthong, may be short or long, according to the place it occupies in the word.
3. In French, a vowel is said to be *short* when pronounced quickly, and *long*, when dwelt on. Thus, *i* is short in *mari* and long in *Marie*; in *blâmable*, *â* is short, and *a* is long; *û* is short in *qu'il mourût*; and *u* is long in *qu'ils mourussent*; *ein* is short in *teint*, and long in *teindre*; *an* is short in *grand*, and long in *grande*; *ô* is short in *rôt*, and *o* is long in *rose*.
4. It is often said, even by grammarians, that any vowel capped with a circumflex is long. That is an error. This accent is intended to show that a letter or letters were dropped, as in *âne ânesse, hâte-hâter, fête-fêter, maître-maitresse, flûte-flûter, hôte-hôtesse, abîme-abîmer, île-îlot*, which formerly were written: *asine-asi-nesse, haste-haster, feste-fester*, etc. But *â ê ai û ô î* are short in *ânesse, fêter, maitresse, flûter, hôtesse, abîmer, îlot*, while they are long in *âne, hâte, fête, maître, flûte, hôte, abîme, île*; not on account of the accent, but in accordance with this general rule of prosody: "When the ultimate is mute, the penult is long." To which these two others must be added: The vowel which precedes *e* (or *es*) final is long. Thus, *i o ou é ai* are long *amie, vues, joue, épées, paie*. And the third of the three rules, which comprise all the cases of our long vowels is: The vowel which precedes any sounding consonant in the end of a word is long, when that consonant does not link

with the initial vowel of the next word. Thus, *ou u e eu* are long in: *un tour de force*, *un pur mensonge*, *un chef distingué*, *ceux qui*—; and short in: *un tour adroit*, *un pur accident*, *un chef habile*, *ceux aussi qui*—. Why are *ou u e eu* long in the first instance, and short in the second? The reason is obvious: It is a fact that no consonant can be pronounced without the aid of a vowel; and also that a vowel between two consonants cannot help both to be pronounced. Now, if we consider the word *tour*, we see that *t*, linking with *ou*, makes the syllable *tou*; but there is no vowel to help the pronunciation of *r*. The truth is that one (*e*) is lent to it that it may be pronounced; and *tour*, *pur*, *chef*, *ceux*, are pronounced as if they were written: *ture*, *pure*, *chefe*, *ceuse*. The third rule consequently is but a corollary of the first. For who could detect the slightest difference in the pronunciation of *fier* and *fière*, *amer* and *amère*, *fil* and *file*, *chair* and *chaire*, *tir* and *tire*, *seul* and *seule*? But, according to rule first, *e i ai eu* are long in *fière*, *amère*, *file*, *chaire*, *tire*, *seule*. Then, they are also long in *fier*, *amer*, *fil*, *chair*, *tir*, *seul*. In the second instance, the vowels are short because the final consonants are pronounced in linking with the initial vowels of the next words, thus: *tou-radroit*, *pu-raccident*, *ché-vabile*, *ceu-zaussi qui*—.

III.

C L R F
C—S S—Z

DIVISION OF SYLLABLES.

An, on, etc., no more nazal vowels,

1. *c, l, r, f*, are the only consonants which, generally are sounded in the end of a word, even when followed by other consonants.
2. A word is divided into its syllables by connecting consonants with the following vowel. Thus, *indivisibilité démesurément* divide so: *in-di-vi-si-bi-li-té, dé-me-su-ré-ment*. When, however, two or three consonants are together, especially when the first of them is *c, l, or r*, it is better, because easier, to connect this with the preceding vowel. Thus, *parcours, calcul, actif*, divide so: *par-cours, cal-cul, ac-tif*. But when *l* comes after *b, p, f, g, c*, and *r* after the same, and also after *d, t, v*, both connect with the following vowel. Thus, *écrit, éclat, outrageux, complaisant*, divide so; *é-crit, éclat, ou-tra-geux, com-plaisant*.
3. According to the preceding rule, it is obvious that any nasal vowel ceases to be such when followed by a vowel, because *m* and *n*, being consonants, must connect with the following vowel. Thus, *animal, aîné, amusement*, do not divide: *an-im-al, ain-é, am-u-se-ment*, but so: *a-ni-mal, ai né, a-mu-se-ment*.
4. *c*, with a cedilla (*ç*), sounds *s*; and *s* between two vowels, (single or double), sounds *z*. Thus, *maçon, maison*, are pronounced: *ma-son, mai-zon*.

READING EXERCISE—bal col mur fil jour suc tic voir soif
lac sol sur tour turc juif chair désir secours val cheval
canard plaintif maladif toujours pourtour alambic arse-
nic avenir souvenir ouf pouf futur azur concordat
renégat montagnard poignards hâtif tardif peignoir
embauchoir embonpoint embouchoir tic-tac flic flac
tric-trac cric-crac bric-à-brac.

Besançon Doubs—pinson maison—il remplaça cahin caha
 —samson saison—conçu vaincu—soin besoin—archi-
 duc aqueduc—imperatif subjonctif—poinçon poison—
 madrigal carnaval—déçu consu—acacia forçat—trou-
 badour concours—Alençon seneçon—soupon trahison
 —trépas entrechat—absurdité inviolabilité—jardin
 boulingrin—couci-couci charivari—fanfaron fanaison
 —circonscrit décrépît—contrefaçon cloison—plaisirs
 soupîrs—amoindrir refroidir—Charles-quint arlequin—
 saison salaison—venaison fenaïson—floraïson haren-
 gaison.

Ainsi aîné—an anis—bon boni—cancan canari—champ
 chamois—patin patiné—onduleux onéreux—vin vineux
 lundi lunaïson—ban banal—chagrin chagrinant—im-
 portun importunons—influencé inauguré—amoureux
 ambigu—satin satiné—animal antimonial—farcin far-
 cineux—venu vendu—plan plané—pan panaris—dé-
 clin déclinaison—nom nominal—train trainera—cham-
 pion camion—raisin raisiné—crampon cramoisi—venin
 venimeux—angora anodin—rampant ramant—vanté
 vanité—fin fini—matin matinal—insulté inusité—in-
 considéré inoculé—reniflé renflé—insolent inouï—
 latin latinité—vain vainement—plein pleinement—
 sain sainement—aucun aucunement.

bb pp dd tt rr ss ff etc.

e—in the end—in the middle of a word—**y**.

1. The first of a double consonant is silent, when both sound alike. Thus *assassinat*, *abbé*, *accroissement*, *addition*, *attrait*, *affreux*, *allongement*, *ammoniac*, *annonciation*, *applaudissement*, *arrangement*, *assugettissant* are pronounced: *a-sa-sinat*, *a-bé*, *a-croi-sement*, *a-di-sion*, *a-trait*, *afreux*, *a-longement*, *a-moniac*, *a-noncia-sion*, *a-plaudi-sement*, *a-rangement*, *a-sugéti-sant*.
2. As a sequence of the preceding rule, any nasal vowel ceases to be such before *m* or *n*. Thus, *bonne*, *comme*, *flamme*, *année*, are pronounced: *bone*, *come*, *flame*, *anée*.

3. *e* (or *es*) final is mute. Its preceding letters will be either a vowel or (one or two) consonants. In the first case the preceding vowel is very long; and, in the second case, all the preceding consonants sound; and the vowel (either single, double or nasal), which precedes those consonants, is long. (See Appendix, Note 1.)

Thus,

amie, taie, vue, joue, truie, épée; ruse, fraise, vase, prune, plaine, plainte, enceinte, prendre, maître, Louvre, are pronounced:

ami - $\overline{e}$,* *taï* - $\overline{e}$, *vu* - $\overline{e}$, *jou* - $\overline{e}$, *trui* - $\overline{e}$, *épé* - $\overline{e}$, *ru* - $\overline{z}$,
frai - $\overline{z}$, *va* - $\overline{z}$, *pru* - $\overline{n}$, *plai* - $\overline{n}$, *plain* - $\overline{t}$, *encein* - $\overline{t}$,
pren - $\overline{dr}$, *maî* - $\overline{tr}$, *Lou* - $\overline{vr}$.

EXCEPTIONS—*e* final sounds in *jusque, quoique, puisque, presque, quelque, lorsque*, and, of course, in monosyllables.

4. *y* (e-grec), is sometimes for two *i*'s, and sometimes for one *i*. It stands for two *i*'s when coming after a vowel in the middle of a word. Anywhere else, it is for one *i*. Thus, *ayons, appuyant, pays, broyé, myope, myriade, yeux, jockey*, are pronounced: *ai-ions, appui-iant, pai-is, broi-é, mi-o-pe, mi-riade, ieux, jockei*.
5. When *u i y é* precede *e* in the middle of a word, and that *e* cannot connect with the following consonant (see Appendix, Note 2), it is mute, and *u i y é* are long. Thus,

liera, tuera, créera, payera, asseyera,
 are pronounced,

li - $\overline{e}$ - *ra, tu* - $\overline{e}$ - *ra, cré* - $\overline{e}$ - *ra, pai* - $\overline{ie}$ - *ra, assei* - $\overline{ie}$ - *ra.*

READING EXERCISE—Le livre du maître—la table de marbre—la commode d'acajou—le poisson de la poissonnière—le poison de la vipère—la lame du canif—la pointe de l'épée—une aiguière de porcelaine—une bonne tasse de café—la lampe de la cuisine—la pâte de la pâtisserie—un cigare de Havane—une pipe d'écume

*This sign $\overline{\hspace{0.5em}}$ on a vowel, shows that that vowel is very long, and that its sound, at first broad, weakens gradually, and expires with *e* or the consonant, on the lips.

—l'armée française—la vue de la campagne—la campagne de ma vie—la vallée du Mississippi—l'amour de la patrie—le courage de la lionne—jaune comme un coing—noir comme une taupe—le négre aux dents blanches comme l'ivoire,—aux cheveux noirs, crépus comme la laine—une racine chevelue—la chétive cabane du pauvre—la résidence éblouissante du riche—le carosse de l'évêque—le landau de la marquise—la filasse de la fileuse—une allure souple, gracieuse—un carré d'infanterie—une partie carée.

Désirant rendre notre exercice (pr. èg-zèrcice) moins monotone, si possible, —je vais vous faire conjuguer (pr. gué) quelques temps—je lirai (pr. ré)—je lierai —je tairai, j'étayerai—je confirai, je confierai—je créerai, je crierai—tu liras, tu lieras—tu tairas, tu étayeras—tu confiras, tu confieras—tu créeras, tu crieras, il lira, il liera—il taira, il étayera—il confirra, il confiera—il créera, il criera—nous lirons, lierons—taurons, étayerons—confirons, confierons—créerons, crierons—vous lirez (pr. ré) lierez—tairez, étayerez—confirez, confierez—créerez, crierez—ils liront, lieront—ils tairont, étayeront—ils confiront, confieront—créeront, crieront, lis, lie—tais, étaye—confis, confie—crée, crie—un noyau de pêche—le moyeu d'une roue —le tuyau de la cheminée—un lycée, une pyramide—la physique, la physionomie—une corde de boyau—un employé de la douane—un voyage en France,—en Turquie, en Chine—une moulure ondoyante—le grand tyran de la société—ah! puisque tu le veux,—ainsi ta volonté soit faite—quelque juste, quelque bon, quelque sage qu'il soit,—quelque génie, quelque science qu'il ait,—l'homme toutefois ne peut être qu'imparfait—jusqu'à ce qu'il soit régénéré.—Lorsque je le vis, il y a quelques jours,—il avait recouvré presque toute sa force.—La sonnerie de notre pendule était dérangée; —on l'a raccommodée ce matin.—La chèvre s'attache au cytise.—Soyons juste, Monsieur (pr. mo-sieu),—ce pauvre garçon a balayé,—frotté, nettoyé votre trottoir,—il a droit à son paiement.—Une paysanne de quelque canton Suisse.—Une frayeur subite me saisit,—en voyant q'un pas de plus—me précipitait dans un gouffre affreux.—Fuyons le mensonge;—chérissons la

vérité — Il m'a payé d'ingratitude. — Qui casse paye. — Lorsque quelqu'un t'invite à sa table, — ne t'assieds (pr. tassié) pas au haut bout, de crainte que celui qui t'a invité, ne te dise: — quitte ce siège; va prendre ta place là, au *bas bout* (!)

h — ch

æ — a e o — eu

1. *h* is *mute* or *aspirate*. When *mute*, it does not sound; it is as if it were not; and when *aspirate*, it sounds very lightly; even it may not sound at all. Though both are, or may be silent, their distinction, however, is not unimportant, as the one is a dead letter, and the other a letter which prevents (1) the connection of a final consonant with the vowel which comes after it in the next word; (2) the elision of *e* or *a* before a word beginning with it. Thus, we write and pronounce *un héros, le héros*; but we write *l'héroïne* instead of *la héroïne*; and pronounce *l'éroïne, lèzéroïnes* instead of *la héroïne, lè héroïnes*, because *h* is *mute* in *héroïne* and *aspirate* in *héros*.
2. There is no possibility to give any *general* rule whereby the student may know when *h* *initial* is *mute*, and when *aspirate*. (See Appendix, Note 3.)
3. As to *h* in the middle of a word, I can give this very simple rule: It is *aspirate* when between two vowels, and *mute* when after a consonant. It is also *mute* in *ch* before *l r* or *ol*.
4. When *o* and *e* are united (*œ*), *o* is silent, and *e* sounds *e* or *é*: It sounds *e* before a vowel, and it sounds *é* before a consonant thus, *œuf, sœur, œdipe, œdème*, sound *euf, seur, édipe, édème*.
5. When two of the round vowels (*a e o*) are together, the following rules will help:
 1. When *e* is before *a* or *o*, the first (*e*) is always silent. Thus, *ea, eau, eai, eo, eon*, sound *a, au, ai, o, on*.
 2. When one of the two vowels is capped with any accent, or a diæresis, and in compound words

commencing with *co*, both sound. Thus, *aé, éo, oè, aü, oi, oü, aï, coaccusé, coobligé, coexistence*, are pronounced, *a-é, é-o, o-è, a-u, o-i, o-u, a-i, co-accusé, co-obligé, co-ég-zistence*.

6. The *u* of *eu* is silent before *b p v f r l g i n*; the *e* retaining its alphabetic sound. Thus, *meuble, peuple, veuf, veuve, peur, seul, jeune, aveugle, œuf*, are pronounced: *meble, peple, vef, vev, per, sel, jene, avegle, ef*. The *e* of *eu*, on the contrary, is silent in the verb *avoir* (to have), but only there. Thus, *il eut, il a eu*, sound, *il u, il a u*. Anywhere else, *eu* retains its alphabetic sound.

REMARK—The *e* of *et*, which means *and*, sounds *é* and its *t* can never sound nor connect with the initial vowel of the next word.

READING EXERCISE—*ahuri abhorré cohue trahison cohérent adhérent inhérent Bohème cahors inhumain cahute inhabileté inhabilité déshonnêteté dehors cohorte thé inhumé théière litharge cahotage bon-henri bonheur malheur déharnaché déhonté déhanché mahométan tuya thym myrrhe pyrrhon pythagore—christianisme chrysanthème chlore chronique chrysalide chrysolithe chronomètre, chlorure chorée chorége chronologie chorographie anachronisme choléra chorus (pr. s.)*

Vœu œdémateux bœuf beau pigeon geai george œcuménique nœud sœur nouveau aérolithe péage paysage arceau badigeon phaéton chapeau pinceau pinçon pincée asseoir aérométrie géographie vœu œuf veuve naine naïve déiste éolique œsophage euvre seau ésaï peaux aéronaute géométrie coassocié cœur coordonnées longueur largeur hauteur ciseaux dindonneau pigeonneau chevreau accordéon arbrisseau ruisseau maieur Seigneur linceul aïeul coïncidence syntaxe synonymie syngénésie sueur teutonique Thébaïde thérapeutique tétraède théâtre béatitude poëme poésie peuplade peu peur jeu jeune meule mieux heureux peureux Jean Jeanne Moïse masaique Noé Noël.

La vigne se plaît auprès de l'ormeau.—L'honnête homme parle et agit selon sa conscience.—Naître, souffrir, mourir,—voilà notre histoire en trois mots.—La robe

que le Sauveur avait portée,—ne fut point divisée ;—on la tira au sort.—Le héron côtoyait une rivière ;—le laboureur cultivait son champ.—Aime ton frère ; pardonne à celui qui te hait ;—ne trahis point ton ami.—Ce beau lieu enchanterait quiconque le visiterait.—Que de sottises a faites ce jeune homme.—La chair de la pavier adhère au noyau.—Que de provinces Cesar n'a-t-il pas ravagées !—Que de malheurs il a causés !—A l'aveugle qu'il avait guéri, Jésus-Christ disait :—Je suis venu dans le monde—afin que l'aveugle voie,—et que le voyant soit aveugle.—Quand la bonne foi règne,—la parole suffit.—La valeur supplée au nombre.—Lorsque nous nageons dans l'abondance,—nous ne songeons pas aux besoins d'autrui.—Celui qui loue le crime, révèle la méchanceté de son cœur.—Une bonne habitude se contracte aussi facilement qu'une mauvaise.—Si l'occasion se présente,—saisissons-la.—On admira Néron au commencement de son règne,—mais ensuite on l'abhorra.—On rendit à Timoléon de plus grands honneurs—après sa mort que pendant sa vie.—On admire la doctrine de Jésus-Christ, mais on imite rarement sa vie.—Je voudrais qu'il lût moins,—et que tu lusses mieux.—Tu ne croyais pas que je ressentisse le malheur qui le menaçait.—Où qu'il allât,—il fallait que je le suivisse.—Il suffisait que je parusse,—pour qu'il disparût aussitôt.—Nous nous assiérons, si vous vous asseyiez (ez-é).

IV.

CONNECTION OF WORDS.

(Liaison des Mots.)

1. When two words connect together, their connection must be made so quickly that they seem to be but one word. This connection may take place only when the first word ends with a *consonant* or with *e* *mute* preceded by one (or more) consonant, and the second word begins with a *vowel* or an *h* *mute*. Therefore, *tout à vous, une étroite amitié, un sage avis, un joug insupportable, un maître habile, un sac à farine, un sincère ami, une bonne amie, une veuve inconsolable, un bel habit, venez ici*, connect thus: *toutavous, unétroita-mitié, un sajavis, un jouguinsupportable, un maîtrabile, un sacafarine, un sincèrami, une bonamie, une veuvin-consolable, un bèlabit, venézici*.
2. Except *b* final and most of the nasal vowels, all other consonants may generally connect with any word beginning with a vowel or an *h* *mute*.
3. It is noticeable that in connecting, *strong* consonants are generally changed into *soft* consonants. Thus, *f* makes its connection like *v*; *s* *x* like *z*; *ss* and *c* before *e* *mute* final connect also like *z*. Therefore, *un bœuf énorme, pas à pas, vis-à-vis, heureux enfants, une prudence infinie, une sagesse admirable, une grosse araignée*, connect thus: *un bœuvénorme, pazapas, vizavis, heureuzenfants, une prudenzinfinie, une sagèzadmirable, une grôzaraignée*.
4. It is said that *p* must always connect (when it does) like *p*, and never like *b*, its soft. I cannot think so. I think that this distinction should be made: When the vowel with which the connection is to be made is followed by a strong consonant, then let *p* make the connection; and if not, let *b* make it. Therefore, *un coup affreux, beaucoup appris, trop excité, trop attaché, une jupe extraordinaire, une jupe effilée, une soupe excellente, une troupe attaquée, une coupe extravagante*,

connect thus: un coupaffreux, beaucoupappris, trop-
 ècsité, tropattaché, une jupècstraordinaire, une jup-
 éfilée, une soupèccellente, une trouppattaquée, une coup-
 ècstravagante. But these words: *beaucoup oublié, trop*
exigé, trop abusé, une jupe ordinaire, une jupe usée, la jupe
et la robe, la troupe exaspérée, la troupe amoindrie, la
troupe exercée, une coupe arrondie, shall we connect
 them with *p* and say: beaucouppoublié, tropègzigé,
 tropabusé, une jupordinaire, une jupusée, la jupé la
 robe, la troupègzaspérée, ta troupamointrie, la trou-
 ègzercée, une couparrondie? God forbid. French
 cannot be spoken correctly with a German accent;
 and we will connect them with *b*, thus: beaucoupbou-
 blié, trobègzigé, trobabusé, une jubordinaire, une
 jubusée, la jubé la robe, la troubègzaspérée, la trouba-
 moindrie, la troubègzercée, une coubarrondie.

5. As for *t* and *d*, it is quite the contrary; *t* not only connects always like *t*, but *d*, its soft, also makes its connection like *t*, thus: un grand esprit, une grande estime, un grand homme, une grande héroïne, un solide argument, une rude épreuve, connect so: un grantèsprit, une grantèstime, un grantome, une grantéroïne, un solitargument, une rutépreuve.
6. I repeat here what I have said (page 19) that the *t* of *et* can never be connected with the next word.
7. In words ending with *ct*, *rt* and *rd*, the connection is made with *c* and *r*. Therefore, *respect humain*, fort embarrassé, sourd et muet, sort incertain, du lard enfumé, un fort inexpugnable, un bavard effronté, will connect thus: rèspècumain, forembarrassé, sou ré muèt, sorincertain, du larenfumé, un forinècpugnable, un bavaréffronté. But *sud-est*, *sud-ouest*, *nord-est*, *nord-ouest*, connect with *d*, thus: sudest, sudouest, nordest, nordouest; *t* final is pronounced in those words.
8. *en*, *on*, *un*, are the only nasal vowels which connect with the next word, and only in the following cases:
 (a) *en*, only when it is a pronoun, an adverb or a preposition. It always retains its nasal sound, and its connection can never be omitted. Therefore, *en avez-vous?* *j'en ai beaucoup*, *nous nous en irons*, *il est en Italie*, *vous irez en Orient*, *il s'en est allé*, connect thus:

en-navé-vous? j'en-nai beaucoup, nous nouzen-nirons, il èten-n'Italie, vouzirà-zen-n'Orient, il s'en-nè-tallé. But *en* does not connect with *un*, pronoun, nor with *un peu*, noun. Thus we say, without connection, *donnez-m'en un, prêtez-lui-en un peu*.

(b) *on*, when it is a pronoun; in *bon*, and in the possessives *mon*, *ton*, *son*. It loses its nasal sound then. Therefore, *on* ose dire, *un bon homme*, *un bon ami*, *mon épée*, *son histoire*, *ton habit*, connect thus: o-nose dire, *un bo-nome*, *un bo-nami*, *mo-népée*, *so-nistoire*, *to-nabit*.

(c) *un*, when a numeral adjective, and in *aucun*. It also loses its nasal sound then. Therefore, *un homme*, *un enfant*, *aucun abri*, *aucun espoir*, connect thus: u-nome, u-nenfant, *aucu-nabri*, *aucu-nèspoir*.

9. These are the most important rules and cases in reference to the connection of words. But it would be a great mistake to think that connection must be made every time there is lieu for it. The necessity of clearness; of avoiding cacophony or ambiguity; and besides, the dread of being called *beau parleur*, or *fai-seur de cuirs*, make it one's duty to be cautious and sober of connections, especially in familiar conversations. Nevertheless, connection can never be omitted:
1. Between personal pronouns (either subjects or objects) and the verb: Ex.—*Vous amusez vous? Nous nous amusons. Les aimez vous? Nous les aimons. Les ont-ils eus? Ils les ont eus. Où vont-ils? D'où viennent-elles?*
 2. Between adjectives (qualificative or determinative) and the nouns. Ex.—*De bons enfants, d'excellents hommes, de beaux yeux, ces animaux, tes ancêtres, nos aïeux, mes aïeuls, certains hommes, leurs aventures.*
 3. Between the article and the noun. Ex.—*Les oiseaux, des habitudes, aux alentours.*
 4. Between a preposition and its regimen. Ex.—*Après eux, chez elle, jusques au ciel, dans un instant, en un moment, sans intérêt.*
10. Though these rules are but few and easily understood through the accompanying illustrations, it requires, however, a long practice to make the connections properly. Wherefore, that the pupil might practice as early as possible, I placed them here instead of in the end of the book, as purposed at first.

V.

Thus far the student has learnt (1) the proper or alphabetic sounds of both consonants and vowels; (2) the divers cases when some of the vowels are silent, and consonants sound. In this and subsequent chapters we will consider the divers cases when both consonants and vowels change their sounds. Not that I am to introduce new sounds (for, as I have said, there are but *sixteen* sounds in the French tongue); but I mean the change of their proper sounds into other sounds already known, except, perhaps, in the case of *ll* and *l* liquid (*mouillées*).

e — è

ec el ef et les des mes ces ses tes

re

1. *e* sounds *è* in three cases :

1. Anywhere, before *two* (or more) *consonants* (either double or distinct from each other) or *x*. Thus, *esclandre*, *berceau*, *elle*, *sexe*, are pronounced *èsclandre*, *bèrceau*, *èlle*, *sèxe*. Nevertheless, the *e* of *re* initial keeps its proper sound (*e*) before two consonants; unless those consonants be *sp*, *st*, *ct*, in which case it sounds *è*. Thus, *refranchir*, *reprendre*, *reblanchir*, read: *re-franchir*, *re-prendre*, *re-blanchir*; but *responsable*, *reste*, *rectangle*, sound: *rès-ponsable*, *rès-te*, *rèc-tangle*.
2. In words ending in *ec*, *el*, *ef*, *et*. Thus, *bec*, *ciel*, *relief*, *bouquet*, sound: *bèc*, *cièl*, *relièf*, *bouquè*.
3. In these six monosyllables, *les*, *des*, *mes*, *ces*, *ses*, *tes*, which sound: *lès*, *dès*, *mès*, *cès*, *sès*, *tès*.

READING EXERCISES—Verbe adverbe adjectif travers
taverne superbes modernes termes—esclaves escrime
espace espérance estampes estime—expérience experte
expertise expert expression expressif extase exquisite—bergère
bergerie belette belle-sœur berlue bestiaux—cercles
cerveau cerceau festin dernière certitude—destin des-
tinée ferme fermages fermière fermé—germe geste

herbe hermine hernies herse—messe adresse caresse
sœurette poulette navette Ardennes étrennes sienne
mienne tienne moyenne moyennant dilemme—merci
mercredi mercuriale mercure—percale percée percep-
teur perfidie perplexité persévérance perspective—ser-
ment serpent serpe sermon servante serviteur service
servitude—terme terminaison testament—vert verdure
verge vernis vestige vertu vestale vestibule.

Reblanchir reclure reclusion recrue recroître rectangle rec-
titude reflleurir reflet reflux refrain refroidir refroidisse-
ment regret regrettable respirable restituable replet
replis reprendre représentant reprise reproches repro-
chable responsable respects ressemblance resplendis-
sant ressemblant restaurant ressentir resplendir ressen-
timent respectivement représentatif respectif repro-
ducteur restaurateur recruteur recteur ressort reste res-
source restant ressouvenir respectable.

Ciel sec bosquet cachet—nerf sobriquet spirituel mulet—
brochet avec paquet perpétuel—jouet poulets chefs
roitelet—brief rouget serpolet mensuel—fiel fief brevets
trébuchets—grec coquet trimestriel bracelets—civet
chalets serf parapets—bouquet ourlet éternels plumets
—quels criquets continuel caquet—bref briquet pluriel
bilboquet—sensuel baudet réel gilet—griefs graduels
bec sachet—Québec actuel nef cadet.

La tristesse a ses charmes—et la joie ses amertumes.—
L'enfant sage est estimé de ses maîtres,—et chéri de ses
parents.—Pourquoi ces éléphants, ces armes, ces бага-
ges et ces vaisseaux—tout prêts à mettre à la voile?
—Chacun a ses défauts.—Quelle mère n'aime point
ses enfants?—La poule réchauffe ses poussins sous ses
ailes.—Il faut vaincre ses passions.—En soulageant les
malheurs d'autrui,—nous sentons moins les nôtres.—
La langue du muet vaut mieux que celle du menteur.
—L'étude me plaît, j'en fais mes plus chères délices.—
On loue la vertu mais on ne la pratique pas.—Il vaut
mieux souffrir le mal que de le faire.—L'hirondelle
prévoit et annonce les orages.—Les lettres que j'avais
fermées, tu les as ouvertes.—A chaque état sont at-
tachées des peines.—Le cœur de l'avare est là—où sont
enfouis ses trésors.—Autour de la maison on avait
planté des lilas et des seringats.—Les livres que tu as

achetés, les as-tu payés?—Arrosées souvent, ces fleurs seront plus jolies.—Le Rhône passe à Lyon et se jette dans la Méditerranée par plusieurs embouchures.—Il ne faut pas se servir de mauvaises voies pour arriver à de bonnes fins.—Que sont devenus ces tyrans, ces oppresseurs des peuples?—Les impressions reçues dans la jeunesse sont les plus durables,—parce que c'est à cet âge que les impressions sont le plus profondes.—Les plus hautes dignités ne sont que de beaux piédestaux sur lesquels on paraît fort petit,—quand on ne s'y est pas élevé par sa propre vertu.—La flatterie est une fausse monnaie qui n'a de cours que par notre vanité.—Elle vit aux dépens de celui qui l'écoute.

e — é

ez er eff ess esc
ai — é dess desc resc

1. *e* sound *é* in two cases :

1. In *ez*, *er*, (or *ers*) final, *z* and *r* being silent. Thus, *nez*, *rocher*, *venez*, *bergers*, are pronounced *né*, *roché*, *vené*. *bergé*. But in monosyllables *er* sounds *ère*.

Thus, *fer*, *cher*, *mer*, are pronounced: *fère*, *chère*, *mère*.

2. In words beginning with *eff*, *ess*, *esc*, *dess*, *desc*, *resc*, when *c* has the sound of *s*. Thus, *effet*, *essai*, *escient*, *dessein*, *descente*, *rescision*, are pronounced:

é-fet, *é-sai*, *é-sient*, *dé-sein*, *désente*, *résizion*. The only exceptions are: *esse*, *essor*, *essence*, *dessicatif*, *dessication*, *dessus*, *dessous*, which sound: *èsse*, *èssence*, *èssor*, *dèssicatif*, *dèssication*, *de-su*, *de-sou*.

2. *ai* sounds *é* in the past definite and future of verbs; and also in *j'ai*, (I have). Thus, *j'ai*, *je chanterai*, *je chanterai*, sound: *jé*, *je chanté*, *je chanteré*.

3. *x* sounds *s*, and *eu* is long in *eux*, *ceux*, which read: *eû-s*, *ceû-s*.

READING EXERCISE—Fouettez cocher racommodez cordonnier tombez rocher sifflez berger aplanissez menuisier moulez meunier pétrissez boulanger marchez cuirassiers trottez carabiniers galopez cheveu-légers—pommier pêcher abricotier poirier prunier bourgeon-

nez verdissez—cerisiers fraisiers framboisiers vergers fleurissez fructifiez—effort essaim esseulé effroyable essette essuie-mains essouffler effrayant rescindant dessouler desséchez desseller desservir dessinez effarer effaroucher effleurer effectuez efféminez—dessaisonnez essayez-vous dessaisissez-vous effacez-vous ne vous effrayez pas—s'efforcer je m'efforçai je m'efforcerai—s'essuyer je m'essuierai—s'effacer je m'effaçai je m'effacerai—s'essayer je m'essayai je m'essayerai.

Dans un temps de disette chacun se resserre.—Ce sont des gens durs à la desserre.—Tout effet a une cause.—Efforcez-vous de remporter la victoire—et de gagner le premier prix. — Pauvre fleur desséchée, ton éclat n'a duré qu'un jour!—Plus un rocher est haut et escarpé, —plus sa montée et sa descente en sont pénibles et dangereuses.—Personne ne doute de l'efficacité de ce remède.—Au royaume des aveugles, les borgnes sont rois.—Tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se brise.—Il est aisé de prouver que de ce principe effrayant.—il ne peut sortir que des conséquences encore plus effrayantes.—Si vous semez beaucoup,—vous moissonnerez beaucoup.—Les nez ont été inventés avant les lunettes.—Celui qui a reçu des services,—doit se les rappeler;—celui qui les a rendus, doit les oublier.—Il faut croire au mérite de ceux que l'on a entendus louer leurs ennemis,—et de ceux que l'on a entendu louer par leurs ennemis.—On dit d'un cheval, dont l'encolure est fine et déliée, qu'il est effilé;—d'une chose qui produit son effet, qu'elle est efficace;—d'une personne qui n'a honte de rien (ri-in), qu'elle est effrontée;—et effrénée, quand elle est sans frein, sans retenue.—On dit aussi d'une question qu'on a touchée légèrement sans l'approfondir, qu'elle n'a été qu'effleurée.—Un essui est un lieu où l'on étend quelque chose pour le faire sécher.—Essorer, c'est exposer à l'air pour faire sécher;—et essanger, c'est laver du linge sale avant que de le mettre dans le cuvier à la lessive.—Quand on court après l'esprit, on attrape souvent la sottise.—Permettriez-vous que je vous disse la vérité?—On aimerait que vous fussiez plus poli envers ces étrangers.—Ce qu'on n'a pu faire tout d'un coup,—il faut essayer de le faire peu à peu.—Tout à coup

il s'éleva une tempête horrible qui frappa d'effroi l'équipage et les passagers.—Elles se sont plu, dès qu'elles se sont vues.—Le peu de sincérité que vous avez montré dans cette occasion,—vous a fait un grand tort.—Vos amis se sont attaché tous les cœurs par le peu de compassion qu'ils ont eue pour ces malheureux.—Le prodigue déjeune avec l'abondance,—dîne avec la pauvreté,—et soupe avec la misère.—La nature a toujours révélé quelques-uns de ses secrets à ceux qui l'ont interrogée.—Les honneurs et les richesses de nos pères se sont évanouies avec eux.—Le peu de vivres qu'on a conservés ou récoltés,—sont portés à un prix qui effraie l'indigence.—Unis par une même chaîne, les peines et les plaisirs sont inséparables.—Que d'hommes se sont craints, déplu, haïs, trompés, joués, nui!—Les choses qu'on se rapelle le mieux, sont celles qu'on a apprises avec peine.—Il faut remettre ces tables, chacune à sa place.—Remettez, chacun à leur place, les livres que vous avez lus.—Lorsqu'on s'aime comme de véritables amis, on désire de n'être pas séparés.—Voyez ces enfants;—que cela est heureux! ça ne fait que jouer.—Laisser les crimes impunis, c'est les multiplier.—Ils ont opiné, chacun à son tour.—Ils s'en sont allés chacun de leur côté.—Tel fait des libéralités, qui ne paye pas ses dettes.—La façon de donner vaut mieux que ce qu'on donne.—Qui ne deteste point le vice,—n'aime point la vertu.—Ce qu'on aime dans un homme,—c'est la franchise.—L'insensé obéit à ses passions comme l'esclave à son maître.—Elle était si fondue en pleurs en nous disant adieu,—qu'il ne semblait pas que ce fût elle qui partît.

en — in	ien yen éen
	ience ient
o — au	ô o os ot ose
au — o	ai — e
x—kse or gze	

1. Anywhere, *en* sounds *in* when it comes after *i y é*. Thus, *chien*, *moyen*, *européen*, are pronounced: *chi-in*, *moi-iin*, *européin*. But in words ending in *ience*, *ient*,

- en* retains its proper sound. Thus, *expérience*, *expédient*, read *expérience*, *expédient*. In case *n* should come after *ien*, *yen*, *éen*, (so, *ienn*, *yenn*, *éenn*), *en* does not sound any more *in*, but § 1, page 24, and § 1, page 15 must be applied. Thus, *chienne*, *moyenne*, *européenne*, read: *chi-ène*, *moi-iène*, *européene*.
2. *o* sounds *au* when capped with a circumflex accent (*ô*), and also in words ending with *o*, *os*, *ot*, *ose*, *osent*. Thus, *sitôt*, *zéro*, *repos*, *mot*, *ose*, *osent*, read: *sitau*, *zérau*, *repau*, *mau*, *ause*, *ause*.
 3. *au* sounds *o* in the verb *avoir*, (to have). Thus, *j'aurai*, *tu auras*, *il aura*, *nous aurons*, *vous aurez*, *ils auront*, read: *j'oré*, *tu oras*, *il ora*, *nous orons*, *vous orez*, *ils oront*; *au* sounds also *o* in *Paul*, *Pauline*, *mauvais*.
 4. *ai* sounds *e* in *faisant*, pres. part. of *faire*, (to do), and its derivatives. Thus, *nous faisons*, *je faisais*, *tu faisais*, *il faisait*, *nous faisons*, *vous faisiez*, *ils faisaient*, read: *nous fesons*, *je fesais*, *tu fesais*, *il fesais*, *nous fesions*, *vous fesiez*, *ils fesè*; *ô* sounds *o* in *hôtel*.
 5. *x* has two sounds: It sounds *kse* (1) when between two vowels; but if the first of the two vowels be *e* (initial or preceded by *in* initial), it sounds *gze*; (2) when before a consonant; but if that consonant be *h*, it sounds *gze*. Thus, *maxime*, *exil*, *inexorable*, *excuse*, *exhaler*, are pronounced: *maksime*, *ègzil*, *inègzorable*, *èkscuse*, *ègzaler*.

READING EXERCISE—*Bien* *bientôt* *païen* *saducéen* *européen* *européennes* *parisiens* *parisiennes* *citoyen* *citoyenne* *péruviens* *peruviennes* *indiens* *indiennes*—*audience* *client* *expédients* *viens*, *inconvenient* *faïence* *retienne* *ingrédient* *rien* *expérience* *retiens* *reviennes* *reviens* *galiléen* *science* *eubéen* *eubéenne* *escient* *contiens* *conscience* *contienne* *émollient* *mien* *mienne* *tien* *tienne* *sien* *sienne* *matelot* *abricot* *repos* *numéro* *zéro* *héros* *incognito* *sots* *pivot* *marmot* *aussitôt* *indigo* *loriot* *pavot* *tricot* *tripot* *mots* *dispose* *coquelicots* *choses* *clos* *enclos* *roses* *close* *propose* *compose* *dispos* *dos* *dose* *côte* *côté* *pot* *rot* *rôt* *rôti* *canot* *manchot*.

Alexandre *équinoxe* *équinoxial* Alexis *exacteur* *exécuteur* *maxime* *exécutif* Mexique *exil* saxon *exemplaire* *ré-*

flexion inexécutable inexcusable lexicque exigüité flexible inexigible boxeur exigeant oxidé exonéré exempt inexactement extirpé inexpérimenté inexécuté expédient exhalant exagératif explorateur exhortatif exportateur exhalaison expansion excusable exécration excessif exercice inhumé exhumé expéditivement.

Deux zéros après un 2 font deux cents (200).—On confond souvent les canapés, grands sièges à dossier, — avec les sofas, espèce de lits de repos à trois dossiers,—dont on se sert comme de sièges.—On lui a envoyé les duplicata de plusieurs dépêches.—Il est prescrit aux pharmaciens de garder les récipes des médecins.—Les pachas font porter devant eux deux queues de cheval. Quand vous me rendrez mes récépissés,—je vous rendrai vos papiers.—Combien de pièces de cinq francs ce cheval vous a-t-il coûté?—Les historiens se sont toujours plu à décrire des combats.—La France a eu ses Alexandres et ses Césars.—Si l'antiquité a eu ses Alexandre et ses César,—la France a eu ses Charlemagne et ses Napoléon.—Des casse-cou sont des endroits où il est aisé de tomber,—et de se casser le cou.—Cet homme était fertile en expédients.—J'étais en souliers, vous en bottes,—ma sœur en cheveux et la vôtre en bonnet.—Quelque chose qu'ait faite un homme en qui on a placé sa confiance,—on la trouve bien faite.—Les grands musiciens sont souvent de très-mauvais maîtres de musique.—Je plains les courthaleine.—La jeunesse est l'âge où les passions sont le plus vives.—Si vous ne faites pas d'efforts pour vous instruire,—vous resterez ignorant.—Les appuis-main sont nécessaires aux peintres,—même les plus exercés.—Quelque méchant que soit l'homme,—il n'ose paraître ennemi de la vertu.—Néron avait les cheveux châtain clair et les yeux bleu foncé,—L'âme demeure tout étonnée et toute stupéfaite—à la vue des grandes scènes qu'offre la nature.—Quelle que fût la méchanceté de ses ennemis,—le Sauveur leur pardonnait,—et cherchait à leur faire du bien.—Vivre avec les criminels,—c'est s'exposer à mourir avec eux.—La rose et la tulipe sont deux fleurs charmantes ;—mais celle-ci est sans odeur,—et celle-là exhale un parfum délicieux.—Un medecin disait à ses malades :—De l'exer-

cice, de la gaieté, point d'excès, et moquez-vous de moi;—êtes-vous les élèves de l'Athénée?—Nous les sommes;—êtes-vous élèves de l'Athénée?—Non, nous ne le sommes pas.—Est heureux qui croit l'être.—Il est plaisant d'entendre un lâche parler de valeur,—un gourmand de sobriété,—un égoïste de générosité.—Malade, on connaît le prix de la santé;—captif, on connaît le prix de la liberté;—esoulé, on sait ce que vaut un ami;—deshonoré, on sait ce que vaut l'honneur.—Le temps détruit tout;—rien ne peut lui résister.—Prévenir le besoin,—c'est doubler le bienfait.—L'absence ni le temps n'effaceront jamais—de mon cœur affligé le prix de vos bienfaits.—Ne conviendrait-il pas qu'il vînt aussi?—Il importe qu'il vienne avec eux.

ILL—i—li IL—i—li—e
ueill ueil

1. *ll* in the middle, and *l* in the end of a word may be liquid (mouillées) only when they are preceded by *i* (*ill*, *il*). When *i* does not precede them, they are never liquid; but they are not necessarily liquid because preceded by *i*.

Rules—1. When *i*, which precedes *ll* or *l*, is itself preceded by a vowel, (as *aill*, *eill*, *ail*, *eil*), then they are nearly always liquid. 2. When *i*, which precedes *ll* or *l*, is preceded by a consonant, then *ll* is still generally liquid; but *l* final is just the reverse; it is not liquid generally, in this case.

How is the pupil to proceed to read correctly a word where *ll* or *l* are liquid?

1. If *ill* or *il* be preceded by a vowel, he must stop before *i*, and read what precedes it; then read *i* alone, as *ie*; then *ll* as *li*, and *l* as *li-e*. Thus, *bataillon*, *feuillet*, *bétail*, *cerfeuil*, are pronounced bata-ie-li-on, feu-ie-li-et, béta-ie-li-e, cerfeu-ie-li-e. When *e* is the vowel which precedes *i*, pronounce it è. Thus, *réveiller*, *réveil*, read: révé-ie-li-er, révè-ie-li-e. When *ll* is followed by *e*, or *es* final, let that *e* sound lightly,

(as in *l* final), until the student has become familiar with the pronunciation of *ll* and *l* liquid. Thus, let him read *feuille*, *merveille*, so: feu-ie-li-e, mervè-ie-li-e, In the case *a* is the vowel which precedes *i*, it were better to make that *a* mute, and pronounce the *i* of *ill* and *il* as the English *i*. Thus, *bataille*, *bétail* would read better bati-li-e, bėti-li-e than bata-ie-li-e, bėta-ie-li-e.

2. If *ill* be preceded by a consonant, link it with *i* (as *ie*), and proceed as said above. Thus, *habiller*, *fille*, *grille*, read: habie-li-er, fie-li-e, grie-li-e.

2. *u* is silent in *cueillir*, *recueillir*, *accueillir*, and their derivatives; also in *écueil*, *orgueil*, and its derivatives; and *e*, which precedes *i*, retains its proper sound *e*, which compels me to believe that *ue* in those words is but an inversion of *eu*, for the maintenance of the hard sound of *g* and *c*. Thus, *cueillir*, *orgueil*, *écueil*, are pronounced: ke-ie-li-ir, orgue-ie-li-ē, éke-ie-li-e.

3. *ill* initial is never liquid.

READING EXERCISE—Batailler bétail mail maille feuilles (see §, 6 page 19) deuil paille—bienveillance réveil oreilles oreillers merveilleux éveil consellier veille—fille fil chenille Nil grille Brésil cheville vil quilles îles—vermeille vermeil taille émail fenouil grenouille feuillets ècureuils appareil appareilleur travail bataille canaille gouvernail fauteuil portefeuille bill billard—feuille feuiller feuillage effeuiller effiler effeuillaison (see §2 p. 29)—pile piler pilier piller pillage pileur pilleur—mouiller mouler moulage moulage—file fillette filière fileur filleul—rouille rouler rouiller roulier rallier railler raler raillerie rouillure—veillai mouillai raillai pillai ralliai (see §2 p. 26).

Orgueilleuse pointilleuse sourcilleuse—vieillir avilir cueillir—persil puéril viril—pétile dessille gentille—œuf œil œillet œillade œilleton œillette œnophage œnologie œnomancie œdipe œcuménique (see § 4 p. 18)—linceul seuil seul accueil—cueilloir écueil orgueil deuil—bille bile billet bilieux—brouillard babillard corbillard vieillard—sel soleil oseille selle—vanille cannelle raillés ralliés—recueillement

habilement habillement inhabilement—fouiller fourmilier fourmiller familier—cueillez recueillez accueillez enorgueillissez—vieille nouvelle belle Marseille. Peuple ingrat! quoi! toujours les plus grandes merveilles sans ébranler ton cœur frapperont tes oreilles?—Quiconque n'aspire pas à quelque chose de meilleur que des éloges,—n'en mérite pas.—Nous sommes d'honnêtes gens qui travaillons,—et n'avons jamais fait tort à personne.—Les astronomes ont annoncé qu'il y aura le mois prochain une éclipse de soleil.—Chaque jour, à mon réveil, j'élève vers le ciel ma première pensée.—Cette bataille, ainsi que plusieurs autres, ne décida de rien.—A votre âge, mes filles, on est bien curieuses et imprudentes.—Je vous envoie par ma servante un petit chien qui a les oreilles coupées.—Je les ai vus naître ces enfants;—je les vu élever;—mais hélas! (pr. s.) je les ai vus mourir.—La route que vous m'avez conseillé de suivre était la meilleure.—Les éclairs sillonnant les nues, et la foudre grondant sur nos têtes,—nous étions effrayés et tremblants,—ne sachant ce qui pourrait nous arriver.—Autant de batailles ce général a livrées,—autant de victoires il a remportées.—Vu l'impossibilité où est l'homme de trouver le bonheur sur la terre—il ne doit point y mettre ses affections.—Le soleil s'est montré:—la nature s'est réveillée,—les oiseaux se sont égayés,—les fleurs se sont épanouies,—les laboureurs se sont rendus à leurs travaux.—Ces cloches que tu as entendues sonner ce matin,—sont celles que tu a vu sonner, il y a un mois.—Beaucoup qui se sont endormis riches,—se sont réveillés pauvres.—Les flots du Gange sont quelquefois aussi retentissants que le grondement du tonnerre.—Cet homme n'est rien moins que hautain—car il n'est pas jusqu'au moindre des domestiques, qu'il n'ait salué.—Il n'est pas un seul de nos jours qui n'appartienne à Dieu—et qu'il nous ait laissé pour le monde et pour la vanité.—Le chêne orgueilleux fut déraciné par le vent.—Donnez à votre ami de meilleurs conseils.—Tous les papillons que que vous avez vus voltiger dans la prairie,—et que vous avez trouvés si jolis,—ont été primitivement des chenilles amenées par des métamorphoses à l'état de chrysalides,—et

enfin à celui de papillons.—Les soucis sont de tristes réveille-matin.—Il lui fallut à jeun retourner au logis, —honteux comme un renard qu'une poule aurait pris, —serrant la queue, et portant bas l'oreille.—Trompeurs, c'est pour vous que j'écris:—Attendez-vous à la pareille.

ill imm irr err——ann inn—emm enn

1. Contrarily to the general rule on double consonants (see § 1, p. 15), the two consonants are heard in words beginning with *ill*, *imm*, *irr*, *err*; also in *terreur*, *horreur*, and its derivatives. Thus, *illicite*, *immense*, *irrégulier*, *erreur*, *terreur*, *horreur*, sound: il-licite, im-mense, ir-régulier, èr-reur, tèr-reur, hor-reur.
2. Words beginning with *ann*, *inn*, follow the general rule, that is, the first of the two *n*'s is silent. Thus, *année*, *anneau*, *anniversaire*, *innombrable*, *innocent*, *innover*, sound: a-née, a-neau, a-niversaire, i-nombrable, i-nocent, i-nover. The two *n*'s are pronounced in: *annales*, *annihiler*, *inné*, *innommé*, *innominé*.
3. In words beginning with *emm*, *enn*,—*em* and *en* retain their nasal sound *an*; but in the middle of a word, both sound *a*. Thus, *emmener*, *femme*, *solennel*, *ennui*, are pronounced: em-mener, fa-me, sola-nel, en-nui. But *ennemi* sounds è-n-mi.
4. *enne* final, and *enn* preceded by *i*, *y*, *é*, are pronounced according to § 1, p. 24 and § 1, p. 15; that is, *e* sounds è, and the first of the two *n*'s is silent. Thus, *étrennes*, *rennes*, *senne*, *mienne*, *sienne*, *tienne*, *européennes*, *patienne*, *citoyenne*, *moyennant*, are pronounced: ètrè-n, rè-n, sè-n, miè-n, siè-n, tiè-n, européen, pa-iè-n, citoi-iè-n, moi-iè-nant.

READING EXERCISE—Illettré immaculé irrévérent erronné terrible horrible—annonce innocence annulaire innavigable innocenter—emmieller ennuyer solenniser récemment—errant irrésistible immarcessible illisible imminense immanquable irrachetable irritabile illégal illégitime irrégieux irrésolu irrespectueux irréconci-

liable innocemment immensément irrévocablement immolé emmené violemment solennellement annoncé horriblement emmaillotté immondices innombrablement immodestie innavigable immangeable ennoblir emmagasiner immortaliser emménager ennuyer essuyer solenniser femmelette.

Vous agirez prudemment,—si vous emmuselez ce chien et cette chienne.—On appelle platonicien celui qui suit la philosophie de Platon,—qui enseignait que l'homme a une âme immortelle;—et chrétien, celui qui croit que Jésus-Christ seul donne l'immortalité.—Il vaut mieux plein le creux de la main, avec repos,—que plein les deux paumes, avec souci et rongement d'esprit.—Tant qu'il n'a pas été jugé,—l'accusé est réputé innocent.—Il vaut mieux habiter au coin d'un toit que dans une maison spacieuse avec une femme querelleuse.—C'est à Varennes que Louis XVI fut arrêté dans sa fuite.—Est illégal ce qui est contre la loi;—illégitime, ce qui n'a pas les qualités requises pour être légitime;—et illicite, ce qui est défendu par la morale ou par la loi.—La jeunesse se flatte, et croit tout obtenir;—la vieillesse est impitoyable.—Que sert-il qu'on se contrefasse?—Prétendre ainsi changer est une illusion;—on reprend sa première trace à la première occasion.—Que de tout inconnu le sage se défie.—Est-il décent qu'un enfant réponde insolemment à sa mère?—Je doute qu'il eût bien fait son devoir,—s'il n'eût craint d'être puni.—Si je m'en étais allé, que pensez-vous qu'il eût fait?—Je m'en suis allé, que pensez-vous qu'il ait fait?—Si vous exigiez qu'il vînt, je crains bien qu'il ne vînt pas.—Il faudrait bien qu'il vînt.—Je ne crois pas qu'il le fît.—C'est l'homme le plus susceptible que je connaisse.—Quoi que vous puissiez dire,—quelque honnêteté que vous lui témoigniez,—vous ne l'adoucierez pas.—Dans les pays du nord, on trouve des loups tout blancs (*c* silent) et tout noirs.—Toute courageuse, toute héroïque que fut Jeanne d'Arc,—toute attachée qu'elle se montra à Charles VII,—ce prince ne songea pas à venger sa mort.—Notre feue tante nous parlait souvent de feu notre grand'maman.—Dans l'histoire naturelle, il faut fouiller les archives du monde,—tirer des entrailles de

la terre les vieux monuments,—en recueillir les débris.
—Ce que vous venez de me dire m'a échappé.—Cette
faute est échappée à Racine.

Notre ennemis cruel devant vous se déclare.—C'est lui,
c'est ce ministre infidèle et barbare—qui, d'un zèle
trompeur à vos yeux revêtu—contre notre innocence
arma votre vertu.—Et quel autre, grand Dieu! qu'un
scythe impitoyable—aurait de tant d'horreurs dicté
l'ordre effroyable! Partout l'affreux signal en même
temps donné,—de meurtres remplira l'univers étonné:
—On verra sous le nom du plus juste des princes,—
un perfide étranger désoler vos provinces;—et dans
ce palais même, en proie à son courroux,—le sang de
vos sujets régorgera jusqu'à vous.—En vain de vos
bienfaits Mardochée est paré:—A la porte d'Aman
est déjà préparé—d'un infâme trépas l'instrument exéc-
rable;—dans une heure au plus tard ce vieillard
vénérable,—des portes du palais par son ordre arraché,
—couvert de votre pourpre, y doit être attaché.

C'est une grande misère de n'avoir pas assez d'esprit pour
bien parler,—ni assez de jugement pour se taire:
voilà le principe de toute impertinence.

ent

ai ei ou oi before ent

{	ils	elles	ceux qui	celles qui
{	ceux-ci	ceux-là	celles-ci	celles-là

1. When *ent* is the final syllable of a word, it is silent, or rather it takes the sound of *e* final:
 1. When immediately preceded by a double vowel, as *aient*, *eient*, *ouent*, *oient*.
 2. When the word is preceded by *ils*, *elles*, *ceux qui*, *celles qui*, *ceux-ci*, *ceux-là*, *celles-ci*, *celles-là*.
 3. When among the preceding words, two, at least, end with *s* or *x*. Thus, *ils jouent*, *elles s'égaient*, *ceux qui voient*, *celles qui s'asseient*, *ceux-ci mangent*, *ceux-là boivent*, *celles-ci rient*, *celles-là pleurent*, *les végétaux vivent*, *les bêtes se meuvent*, *les hommes pensent*, are pronounced: *ils joue*, *elles s'égaie*, *ceux qui voie*, *celles qui s'asseie*, *ceux-ci mange*, *ceux-là boive*, *celles-ci rie*, *celles-là pleure*, *les végétaux vive*, *les bêtes se meuve*, *les hommes pense*.
2. In inverted or interrogative sentences, the rule remains the same, only the *t* of *ent* connects with the following pronouns, thus: *rient-ils?* *pleurent-elles?* *vivent les amis de la vérité! périssent ses ennemis!* are pronounced: *rie-tils?* *pleure-telles?* *vive les amis de la liberté! périsse ses ennemis!*
3. When two (or more) propositions are connected by the conjunctions *et* (and), *ou* (or), or separated by *commas*, each containing a word ending with *ent*, if *ent* final in the first proposition is silent in virtue of the foregoing rules, then *ent* final is also silent in the others. Thus, *Dieu veut que les hommes vivent et ne périssent pas; mais qu'ils vivent ou périssent*, *les hommes ne s'en soucient pas. Les arbres et les plantes vivent, mais ne se déplacent pas; les animaux vivent, se déplacent et sentent; les hommes vivent, se déplacent, sentent et raisonnent*, are pro-

nounced : Dieu veut que les hommes vive *et* ne périsse pas ; mais qu'ils vive *ou* périsse, les hommes ne s'en soucie pas. Les arbres et les plantes vive, mais ne se déplace pas ; les animaux vive, se déplace et sente ; les hommes vive, se déplace, sente et raisonne.

REMARK—Were the student able to distinguish a verb from the other parts of speech, all these rules would be useless. It would suffice to tell him that *ent* is mute when it is the termination of a 3d pers. plural in any tense ; *ent* is not mute in *souvent* (often) and *couvent* (convent).

READING EXERCISE—Les lois protègent le faible.—Les hirondelles gazouillent.—Elles annoncent le retour du printemps.—Reviennent-elles déjà ?—Puissent-elles revenir au plus tôt !—Les exilés songèrent à la patrie.—Plût à Dieu qu'ils la revissent bientôt !—Partent-ils ou restent-ils ?—Qu'ils partent ou qu'ils restent, que vous importe ?—Songent-elles à vous quand elles voyagent ?—Qu'elles le fassent ou ne le fassent pas, peu vous importe.—Ceux qui pleurent, celles qui rient.—Celles qui descendent, ceux qui montent.—Celles-ci effeuillent, celles-là effilent.—Ceux-ci essuient, ceux-là dessinent.—Ceux-ci pleurent, montent, dessinent, essuient.—Celles-là rient, descendent, effeuillent, effilent.—Qu'ils nettoient leurs plumes, essuient leurs doigts et cachètent leurs lettres.—Les poules caquetent, pondent, gloussent et réchauffent leurs poussins sous leurs aîles.—Ces enfants lisent bien :—faites-les lire.—En disant ces mots, les larmes lui vinrent aux yeux.—Il faut que ces hommes vaillent bien peu pour qu'ils se prévalent à ce point.—S'ils valaient mieux qu'eux, ils ne s'en prévaudraient point.—Ceux qui prétendent à tout, n'atteignent souvent à rien.

Les bègues bégaiant et prononcent mal les mots.—Les livres sont des conseillers muets qui instruisent et corrigent sans aigreur ni flatterie.—Les œillets jaune cerise sont plus rares que les œillets rouge foncé.—Ceux qui sont élevés au dessus des autres entendent rarement raillerie.—Quoique invisibles, il est toujours deux témoins qui nous regardent :—Dieu et notre conscience.—Cette femme s'est mis dans la tête que ses enfants s'étaient querellés,—qu'ils s'étaient dit des injures et

s'étaient frappés.—Veiller, régner sur soi,—fuir ou vaincre le vice :—Voilà de la vertu le plus noble exercice.—Il faut juger les hommes par ce qu'ils savent,—et non par ce qu'ils ignorent.—Quel que soit votre pouvoir ou votre élévation,—quelle que soit votre grandeur ou vos richesses,—quelles que puissent être vos vertus ou vos talents,—soyez doux et humble de cœur. Danaüs (pr. s) ayant appris par l'oracle qu'il serait tué par ses gendres, exigea de ses filles qu'elles fissent périr chacune leur mari.—Pour recueillir les fruits, il ne faut pas attendre qu'ils soient tombés à terre.—Quelles que soient les offres d'un ennemi,—il ne faut pas s'y fier imprudemment.—Si ces hommes ouvraient les yeux,—et qu'ils suivissent les lumières de la raison,—ils s'épargneraient bien des chagrins.—Ce sont des Protées qui prennent indifféremment les formes les plus contraires.—Si je ne fusse arrivé,—ils ne s'en fussent jamais tirés.—Si les juifs eussent connu le roi de gloire,—ils ne l'eussent pas crucifié.—Les ignorants croient tout savoir—et ne savent rien.

De ta tige détachée, pauvre feuille desséchée, où vas-tu ?
—Je n'en sais (pr. sé) rien.—L'orage a brisé le chêne qui seul était mon soutien.—De son inconstante haleine,—le zéphyr ou l'aquilon depuis ce jour me promène—de la forêt à la plaine, de la montagne au vallon.—Je vais où le vent me mène,—sans me plaindre ou m'effrayer.—Je vais où va toute chose,—où va la feuille de rose,—et la feuille de laurier.

ient

{ il elle on celui qui celle qui ce qui
{ celui-ci celui-là celle-ci celle-là ceci cela

1. When *ient* is the termination of a word, it sounds *iin* :
 1. When preceded by *il, elle, on, celui qui, celle qui, ce qui*,—*celui-ci, celui-là, celle-ci, celle-là, ceci, cela*. Thus, *il advient, elle vient, celui qui tient, celle qui revient*,—*celui-ci soutient, celle-là maintient, celle-ci retient, celui-là contient*,—*ce qui convient, ceci vous vient, cela me revient*, are pronounced : *il ad*vi*in, elle viin,*

celui qui *tiin*, celle qui *reviin*, celui-ci *soutiin*, celle-là *maintiin*, celle-ci *retiin*, celui-là *contiin*,—ce qui *conviin*, ceci vous *viin*, cela me *reviin*. But, if the word ending in *ient* be itself preceded by *est* (is), *ient* retains its proper sound *ian*. Thus, *il est expédient*, cela *est un inconvénient*, ceci *n'est pas émolient*, read: *il est expédian*, cela *est un inconvénian*, ceci *n'est pas émolian*.

2. When, in the absence of any of the words above, there is none of the preceding words ending with *s* or *x*. Thus, *cette vache retient son lait*, *ce livre m'appartient*, *l'arbre tient bon*, read: *cette vache retiin son lait*, *ce livre m'appartiin*, *l'arbre tiin bon*.

3. When the words, which should precede, follow the word ending with *ient*. Thus, *vous convient-il?* *revient-elle?* *d'où vient cela?* *après l'orage vient la pluie*, *survient-il un loup*, *le chien....* read: *vous conviin-til?* *reviin-telle?* *d'où viin cela?* *après l'orage viin la pluie*, *surviin-til un loup*, *le chien....*

REMARK—The same observation which was presented in the preceding article, is made here: could the student distinguish the ten parts of speech from each other, it would be enough for him to know that *ient* final of a word, sounds *iin*, when it is the 3d pers. sing. of the pres. of the indicative; *ie*, when it is the 3d pers. plural in any tense; and *ian*, when it is a noun or an adjective.

READING EXERCISE—*Il détient ce qui ne lui appartient pas.—Celui qui retient sciemment le bien d'autrui,—est aussi criminel que celui qui vole.—Cette femme est le seul soutien de sa famille;—elle la soutient depuis cinq ans;—celle-là vient de ruiner la sienne.—Ce qui nous convient n'est pas toujours ce qui convient.—C'est par son digne maintien autant que par ses vertus,—qu'elle maintient l'ordre et l'harmonie dans sa maison.—Savez-vous à qui est ce beau petit chien?—Il appartient à une de mes amies.—Il vient, je crois, de Turquie ou de quelque pays de l'Orient.—Celui-là obtient toujours tout ce qu'il veut de ses parents;—parce qu'il est soumis, docile et respectueux; tandis que celui-ci ne parvient jamais à obtenir des*

siens quoi que ce soit,—parce qu'il est insoumis, irrespectueux et refractaire,—quelquefois leur répondant insolemment.—Heureux l'homme dont la conscience est en paix!—Il advient parfois que, pour prix des plus grands et des plus nobles sacrifices,—on n'obtient que l'ingratitude, la trahison ou la perfidie.—Ne se ressouvient-on pas avec plaisir des jeux innocents de son enfance?—Oui, on s'en souvient toujours avec plaisir,—et quelquefois avec attendrissement.—Vient-elle avec vous ou avec eux?—Si elle vient tôt, elle viendra avec moi,—et si elle vient tard, elle viendra avec eux.—Survient-il quelque accident,—on soutient que c'est moi qui en suis la cause.—Il n'est pas expédient que je vous envoie cette malle? Mais si, parlebleu! il convient que vous me l'envoyiez :—elle contient tous les papiers dont j'aurai besoin.

Il est expédient que je m'en aille, disait Jésus-Christ,—et que je vous envoie le Paraclet, qui vous consolera et vous instruira en toutes choses.—Celle-ci devient sage,—et celles-là dévient du bon chemin.—Il convient qu'ils expédient ces marchandises sans délai.—Je préfère les femmes qui vivent retirées et s'occupent de leur ménage—à celles qui courent le monde et ne cherchent que leurs plaisirs.—Ne convient-il pas que ses messieurs (pr. mè-sieu) les convient à ce festin, d'abord,—et qu'ensuite ils conviennent entr'eux des mesures qu'il convient de prendre pour parer à l'inconvénient que vous signalez?—Peut-être cela convient-il ;—je ne doute pas qu'il ne convienne de faire comme vous dites.—Nos œillets avaient été flétris par le grand soleil.—Le cœur de l'ingrat est semblable à un désert qui boit avidement l'eau tombée du ciel,—l'engloutit et ne produit rien.—Préférons des amis trop sévères à des amis trop complaisants :—ceux-là disent la vérité, ceux-ci la dissimulent presque toujours.—Les grands ne sont guère traités avec franchise que lorsqu'ils apprennent à aller à cheval :—cet animal, qui ne sait pas dissimuler,—jette à terre un prince aussi bien qu'un palefrenier.—L'argent est comme le temps ;—n'en perdez pas, vous en aurez assez.

Combien j'ai douce souvenance du joli lieu de ma naissance!—Ma sœur, qu'ils étaient beaux ces jours de France!—Te souvient-il que notre mère, au foyer de notre chaumière,—nous pressait sur son sein joyeux, ma chère,—et nous baisions ses blonds cheveux, tous deux?—Ma sœur, te souvient-il encore du château que baignait la Dore,—et de cette tant vieille tour du More,—où l'airain sonnait le retour du jour?—Te souvient-il du lac tranquille (*ll not liq.*) qu'effleurait l'hirondelle agile,—du vent qui courbait le roseau mobile,—et du soleil couchant sur l'eau, si beau?—Te souvient-il de cette amie, douce compagne de ma vie?—Dans les bois en cueillant la fleur jolie,—Hélène appuyait sur mon cœur son cœur—Oh! qui me rendra mon Hélène,—et la montagne et le grand chêne? Leur souvenir fait tous les jours ma peine.—Mon pays sera mes amours toujours.

TI—a o eu el—si

STI or XTI—a o eu el—ti

TI—e——si or ti

nous

....tions—ti

1. *ti*, in the midst of a word, followed by *a*, *o*, *eu*, *el*, sounds *si*. Thus, *partial*, *fiction*, *ambitieux*, *essentiel*, are pronounced: *parsial*, *ficsion*, *ambisieux*, *essensiel*. But it retains its proper sound in two cases: 1. When preceded by *x* or *s* (*xti*, *sti*). 2. In words ending with *tions*, preceded by *nous*. Thus, *mixture*, *bestial*, *nous portions*, sound: *mixture*, *bestial*, *nous portions*.
2. *ti*, followed by *e* final (*tie*) sounds *si* when preceded by a consonant, and also in words ending in *thie*. Thus, it sounds *ti* in *hostie*, *sacristie*, *ortie*, *sortie*, *parties*, *Pythie*, *apathie*, *sympathie*, *antipathie*, *avertie*, *travesties*, *divertie*, *convertie*, and *si* in *minuties*, *péripéties*, *impéritie*, *calvitie*, *suprématie*, *arguties*, *aristocratie*, *théocratie*, *démocratie*, *Dalmatie*, *Béotie*, *Helvétie*, *facéties*, *Négritie*, etc.

READING EXERCISE — Addition application perception
consommation affection opposition dissolution exhibi-
tion exposition effraction martial factieux péniten-
tiel sympathie suprématie captieux antipathie supers-

titieux supposition substantiel—modification ambition
ambitieux insatiable prétentieuse Vénétie sédition
avertie sensation différentiel restitution regret res-
piration partielle partie dévotieux partiale sacristie
théocratie chrestomathie balbutie travestie—assertion
assujettie question rationel celestiel essentiel Ostie
Béotie mixtion friction facéties converties digestion
destitution immixtion immobilisation illumination
illustration irruption irritation annonciation irradiation
dévotieux dévotieusement essentiellement.

Nous portions chaque matin nos portions aux nécessiteux.
—Nonobstant nos prières et nos supplications,—ils
mirent tout en combustion.—Une question est une
interrogation, une demande que l'on fait pour s'éclair-
cir de quelque chose;—c'est aussi une proposition
qu'il y a lieu d'examiner, de discuter.—Quoiqu'on
nous eût fort recommandé de ne pas faire d'except-
tions, même pour les femmes,—pourtant nous les ex-
ceptions généralement.—Un faux ami est comme
l'ombre du cadran solaire,—qui se montre quand le
soleil luit,—et disparaît à l'approche du plus léger
nuage.—La paresse n'a pas un avocat, quoiqu'elle ait
beaucoup d'amis.—Nous notions soigneusement toutes
ces nouvelles notions.—Au lieu des injections émol-
lientes dont on avait fait usage jusque-là,—nous
injections des détersifs ou des stimulants.—N'eussent
pas les hommes autant de raison qu'il y a d'étoiles au
firmament—pour remercier et aimer Dieu de tout leur
cœur, celle-ci seule suffirait, à mon avis:—C'est qu'il
a fait l'homme libre, dépendant de lui seul, et indé-
pendant de l'homme, quel qu'il soit, excepté le Fils
de l'homme:—N'a-t-il pas dit: “Malheur à l'homme
qui se confie en l'homme.”—Tout homme donc qui
fait la volonté de l'homme,—cet homme fût-il Pape,
au mépris de la volonté de Dieu qu'il a connue ou pu
connaître, est injustifiable:—Il ne peut que s'attendre
à une sentence de mort au jour du jugement.—L'étude
de l'histoire est nécessaire aux hommes, quels que
soient leur âge et la carrière à laquelle ils se destinent.
—Ils l'eussent fait assurément s'ils l'eussent osé.—
Elles aimeraient que leurs amis promissent moins,—
et qu'ils tinssent parole.—l'Homme d'honneur tient ce

qu'il promet.—Les hommes d'honneur tiennent ce qu'ils promettent.—Les bons et les mauvais chrétiens seront traités bien différemment à l'avènement du Fils de l'homme.—Souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise.—Chat échaudé craint l'eau froide,—Les pleurs que cette mère a répandus,—les chagrins qu'elle a ressentis,—les tortures morales qu'elle a éprouvées, c'est l'inconduite de son fils qui les a causés.—Les orateurs que vous avez entendus parler,—étaient plus éloquents que ceux que vous avez entendu blâmer.—Je les ai envoyé chercher,—mais ils n'ont pas voulu venir.—Voilà les étoffes que je les ai envoyés chercher.

Le chêne un jour dit au roseau : “Vous avez bien sujet d'accuser la nature;—un roitelet pour vous est un pesant fardeau.—Le moindre vent, qui d'aventure fait rider la face de l'eau, vous oblige à baisser la tête;—cependant que mon front, au caucasse pareil,—non content d'arrêter les rayons du soleil, brave l'effort de la tempête.—Tout vous est aquilon,—tout me semble zéphyr.—Encore si vous naissiez à l'abri du feuillage dont je couvre le voisinage,—vous n'auriez pas tant à souffrir; je vous défendrais de l'orage.—Mais vous naissez le plus souvent sur les humides bords des royaumes du vent.—La nature envers vous me semble bien injuste.”—“Votre compassion,” lui répondit l'arbuste, “part d'un bon naturel; mais quittez ce souci:—Les vents me sont moins qu'à vous redoutables; je plie, et ne romps pas.—Vous avez jusqu'ici contre leurs coups épouvantables résisté sans courber le dos; mais attendons la fin.”—Comme il disait ces mots, du bout de l'horizon accourt avec furie—le plus terrible des enfants que le nord eût portés jusque-là dans ses flancs (*c* silent).—L'arbre tient bon, le roseau plie.—Le vent redouble ses efforts, et fait si bien qu'il déracine celui dont la tête au ciel était voisine,—et dont les pieds (*pr. pié*) touchaient à l'empire des morts.

Special Rules Concerning H Initial.

1. *h* is aspirate in words commencing with *ha*. Ex.—*hache, hachis, hagard, haie, haine, hâle, halle, halte, hanche, haricot*, etc. Exceptions—*h* is mute in words beginning with *habi, harm*, and in these words, most of them seldom used: *hagiographe, hagiologique, —haleine, halenée, habitueux, —hallucination, —hallali, hameçon, hamadryade, hanebane, hanséatique, —hast, hastaire*.
2. *h* is mute in words beginning with *hy*. Ex.—*hydre, hyperbole*, etc. Exceptions—none.
3. *h* is mute in words commencing with *he* or *hé*. Ex.—*Hébreu, hémisphère, herbe, hérésie, héritier, hermine, heure, heureux*, etc. Exceptions—*h* is aspirate in words beginning with *hériss, hern, héron, hers*, and in *hé, hein, hem, hêler, hennir, hennisement*, (see page 34, § 3), *hérault, héros, hêtre, heurt*, (pr, t) *heurter*.
4. *h* is mute in words beginning with *hi*. Ex.—*hippopotame, hiver*, (pr. *vère*), *hirondelle, histoire, hier*, (pr. *ière*), *hippodrome, hiéroglyphe*, etc. Exceptions—*h* is aspirate in *hie, hic, hibou, —hideux, hideusement, —hiérarchie, hiérarchique, —hile, hisser*.
5. *h* is mute in words commencing with *ho*. Ex.—*homélie, homicide, homme, honnêteté, honneur, hôpital, horizon, horreur, hospice, hôte*, etc. Exceptions—*h* is aspirate in words beginning with *hoche, hou*, and in *ho, hobereau, hoc, hoca, holdà, hom, homard, hochets, honnir, horde, horion, hoquet, hoqueton, hors, hoyau*; in *Hollande*, (except in *toile d'Hollande, fromage d'Hollande*), *Hongrie, honte, hotte*, and their derivatives.
6. *h* is aspirate in words commencing with *hu*. Ex.—*huche, huée, huguenot, huit*, (pr. *t*), *huppe, hutte, hune, hussard, hure, hurler*, etc. Exceptions—*h* is mute in words beginning with *huil, huis, hum*, (except *humer*), and in *huitre, hurluberlu*.

VII.

Skipping over E.

1. *Skipping* is making a syllable mute. It may take place only when *e* (mute) is the vowel belonging to that syllable; and it is done by making *e* silent, and connecting its preceding consonant with that which comes after it, either in the same word or the following. Thus: *je le veux, je vous le dis, je ne le veux pas, je ne vous le dis pas, parlez doucement et lentement*, are pronounced: *je l'veux, je vous l'dis, je n'le veux pas, je n'vous l'dis pas, parlez dous'ment et lent'ment*.
2. Is every syllable where *e* is found alone to be made mute? And, if not, are there some rules whereby the pupil can know which ones are to be made mute, and which ones are not? The fact is that all cannot be made mute; and that, as far as I know, there are no written rules on that point, which has been left to the taste of any one. But, as there are good and bad tastes in all things, it needs be that there are also proper and improper skipplings. Therefore, as the French student, quite a stranger to that idiom, cannot do without a guidance in this matter, I will venture to give some rules in reference to it.

Skipping is not allowed, because improper, too difficult or impossible: 1. In polysyllables, when, in skipping, three consonants should meet; otherwise skipping must be done generally. Thus, the *e* italicized in the following words cannot be skipped over: *fortement, ouvertement, directement, distinctement, autrement, autrefois, entretien, entresol, archevêque, arlequin, brebis, Bretagne, breloque, brevet, bredouiller, contredire, contrefaire, contrefaçon, dégrever, entrechat, entremise, entreprise, entretenir, entrevue, subvenir, etc.*, because, in skipping there would be three consonants together, thus: *fort'ment, distinct'ment, br'vet, entr'vue, subv'nir, etc.* But it must be done in the following words, and the like:

docilement, facilement, utilement, détenir, maintenir, soutenir, contenir, canevas, épeler, amonceler, because two consonants only meet after skipping, thus: docil'ment, maint'nir, can'vas.

2. When the consonant which precedes *e*, and that which follows are the same; accordingly, the *e* italicized in the following words, and the like, cannot be skipped over: je le lui ai dit, je ne nie pas, je me meurs, je me méprends, je te tiens, tu te tais, il ne se soucie pas, ne se souvient pas, etc., because the same consonant would meet, thus: je l'lui ai dit, je n'nie pas, je m'meurs, etc.

3. When the consonant which precedes *e* is a strong consonant, and that which follows, a soft one, or *vice versa*, because they cannot connect properly without making both strong or both soft; *p, t, f, g, ch, c, s*, are called strong; *b, d, v, j, z*, soft; and *l, m, n, r*, liquid consonants, because they connect easily with other consonants, and also with each other; consequently, the *e* italicized in the following words, and the like, cannot be skipped over: peser, pesage, pesanteur, dessus, dessous, recevoir, décevoir, concevoir, cheval, cheveu, chevet, cheville, chevalier, je veux que vous restiez dessus; because in skipping I could not help pronouncing: p'ser or b'zer, t'sus or d'zus, rez'voir or res'foir; ch'fal or j'val, j'veu or ch'feu. But in secouer, secourir, besoin, besogne, Besançon, leçon, sénéçon, semer, semence, chemin, cheminer, chenapan, chemise, genou, petit, devoir, etc., the *e* italicized may be skipped over, because both consonants are strong or soft, as in: p'tit, b'zoin, d'voir, or one of them connects with a liquid, as in: ch'min, l'çon, j'nou, s'mence.

4. When a syllable or a word, subject to skipping, comes after a word of which one of its final consonants is pronounced. Thus, in the following words and the like, the *e* italicized cannot be skipped over: le chef de file, la chaire de poule, le plaisir de la chasse, couleur de rose, avec le temps, le corps de garde, le cours de la rivière, pour le coup, par le cou, il revient, ils recevront, pour me plaire, il faut

savoir se taire, vous êtes le sel de la terre, si le sel devient fade, avec quoi salera-t-on? because in skipping, three consonants would meet together, thus: chefd'file, chaird'poule, savoirs'taire, pourm'plaire.

5. When a syllable or a word, liable to skipping is preceded by a word of which the final syllable is always mute. Thus, the *e* italicized in the following words, and the like, cannot be skipped over: le pire de la chose, dites-le nous, la mémoire se perd, faites ce qu'il est possible de faire, dites ce qu'il me faut faire, la puissance de Dieu, la sagesse de ses conseils, faites le revenir, faites lui entendre que sa conduite me déplait, etc., because, in skipping, there would be three consonants together, thus: le pird'la chose, ditl'nous, la mémoires'perd, faites lui entendrq'sa conduitm'déplait.

6. In the beginning of a sentence, and after a verb in the imperative. Thus, the *e* italicized in the following words should not be skipped over: je vous le dis, ne le faites pas, te souvient-il, ce serait encore pis, me le donnez vous? se vaincre, c'est se rendre maître de soi, revenez vite, recevez-le bien, secourez-le, s'il se peut, petit oiseau, que tu est joli, reprenez-le, ne le frappez pas, ce que je vous dis est vrai.

These are the divers cases where skipping should not be allowed. I will now consider the cases where it is allowed, and which syllables or words should be made silent, noticing first that the rules I am going to give shall be modifiable when in conflict with the preceding rules.

1. When in a sentence or proposition there are two or three syllables or words subject to skipping, generally the *second* is to be made silent. Thus, the *e* italicized is to be skipped over in the following words: je le dis, je le veux, je le sais, je ne dis pas, je ne veux pas je ne sais pas, je ne le dis pas, je ne le veux pas, je ne le sais pas, que le temps vienne où—, que ne le dit-il, revenez, ne revenez pas.

2. When there are in a sentence, four or more syllables or words liable to skipping, the second and the fourth are generally made silent, Thus, the *e* itali-

cized in the following should be skipped over: ne retournez pas par ce chemin, reviendra-t-elle de suite? ceci ne se voit que rarement, le reproche que vous me faites, je ne le mérite pas, je veux dire le reptile, ne venez que demain, quand me feras-tu voir ce petit colibri, je te le ferai voir demain ou après-demain, il ne mérite ni de si grands éloges ni tant de faveurs, je ne le recevrai que demain.

2. But this order of skipping is to be changed when required by either of the six rules above. Thus, only the *e* italicized should be skipped over in the following sentences: faites le sortir de là, cela se voit rarement, demain, pour retourner, vous ferez bien de prendre ce chemin, faites lui dire que je suis ici, et que je désire le voir, je le lui ferai savoir, sans faute et de suite, cela se dit, cela ne se dit pas, ce cheval se cabre continuellement, etc.
3. No doubt, those rules do not embrace all the possible cases of skipping; but, I think, most of them; and I hope they will be useful to the French student. They are rational, and in accordance with the mode of skipping adopted by the best speakers I have heard.

FIN.

APPENDIX.

Note 1. See page 12, Section 4.

Note 2. See page 14, Section 2.

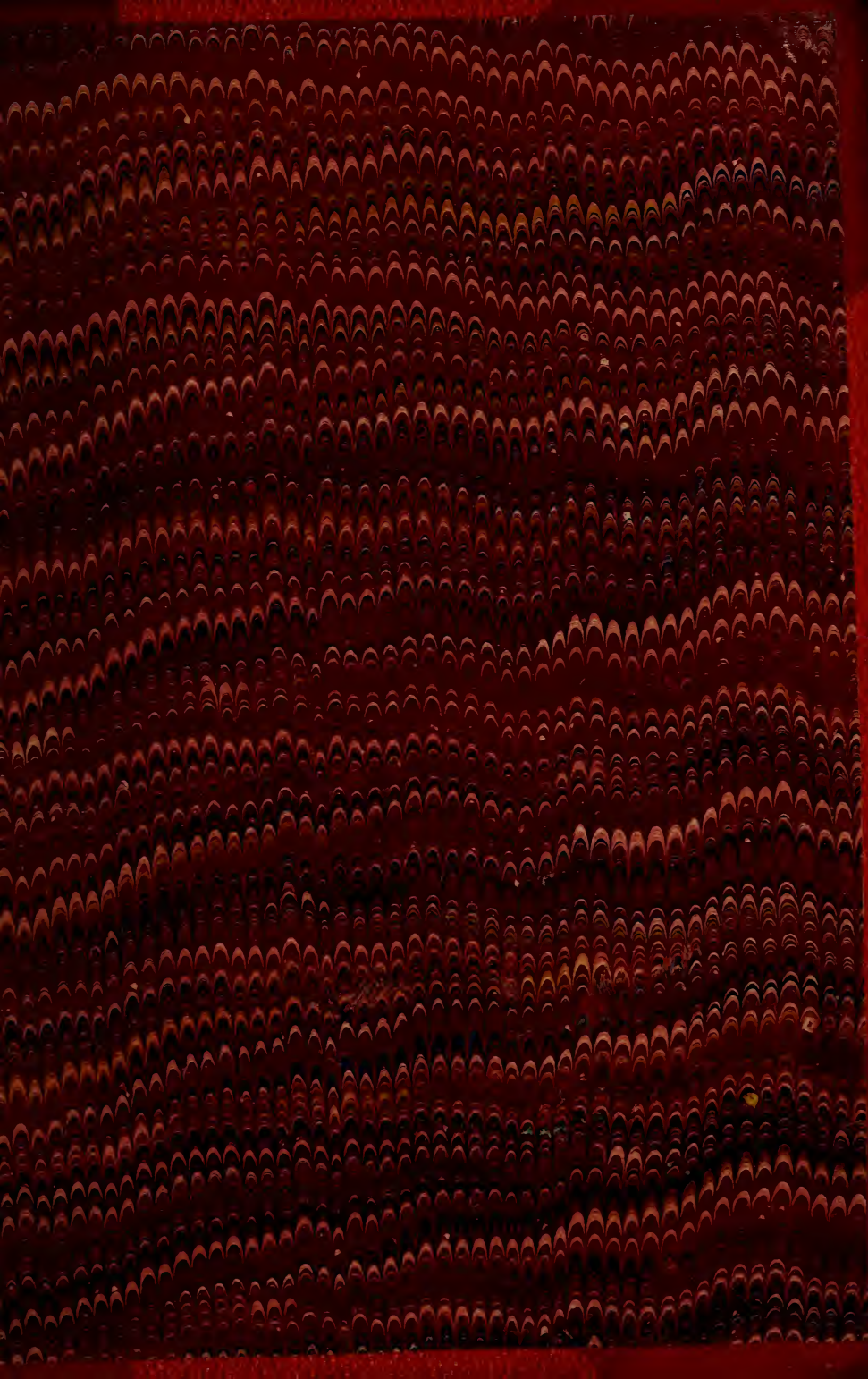
Note 3. See page 45.

DIVISION OF THE BOOK—ITS CONTENTS.

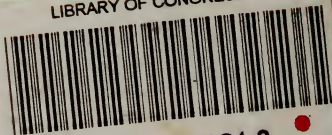
IT COMPRISES SEVEN CHAPTERS.

- I. Vowels' and Consonants' Alphabetic Sounds. Exercises. Connection of Consonants with Vowels and Diphthongs.
- II. Short and long Vowels.
- III. Final Consonants *c l r f*. Division of Syllables. Nasal Vowels no more such. Double Consonants. *e* in the end and in the middle of words. *h* in the middle of words. *æ* sounds *e* or *é*. *e* before *a* and *o*. *eu* sounds *e* and *u*.
- IV. Connection of Words.
- V. Change of the Alphabetic Sounds into others. *e* takes the sound of *è* and *é*. *ai* sounds *é*. *en* sounds *in*. *o* sounds *au*. *au* sounds *o*. *ai* sounds *e*. *x* sounds *gz*. *ll* and *l* liquid. *ill imm irr err* initial. *emm enn* initial and in the midst of words. *ent* final sounds like *e* final. *ient* final sounds *iin, ian* and *ie*. *ti* before *a o eu el* sounds *si* and *ti*. *ti* followed by *e* final sounds *ti* and *si*.
- VI. Special rules on *h* initial.
- VII. Skipping over *e*.





LIBRARY OF CONGRESS



0 003 109 921 3